

**10 VERSA  
À GAGNER**  
Courez la chance de gagner  
une Versa par semaine !

**Grenier  
Nissan  
Terrebonne**

1275, montée Masson, Terrebonne  
**450 471-9444**

Le mercredi 17 octobre 2007 • 49<sup>e</sup> année, n°21

# Nous

**LE CAHIER CULTURE ET PATRIMOINE**

**À quand remonte  
votre dernier  
examen des pieds ?**  
...c'est bien ce qu'on pensait !

**Villeneuve**  
La référence en orthèses plantaires

123, Industriel, Repentigny | 450.581.0140  
laboratoirevilleneuve.com

## Kevin Parent, en français et en anglais

Lancé en mai, le plus récent album de Kevin Parent, «Fangless wolf facing winter», sert aussi de point de départ pour sa nouvelle tournée. Amorcée la semaine dernière, cette tournée le mènera aux quatre coins du Québec avant de le conduire, à l'automne prochain espère-t-il, au Canada anglais. Quant à son passage à Terrebonne, il s'effectuera en deux temps, d'abord le jeudi 25 octobre, puis en supplémentaire le mercredi 26 mars 2008.



**VALÉRIE  
MAYNARD**

redaction@larevue.qc.ca

Révéillé en 1995 grâce à un premier album inspiré – «Pigeon d'argile» – et trois autres qui ont suivi, Kevin Parent, avec le lancement de «Fangless wolf facing winter», au printemps 2007, réalisait un vieux rêve. Celui d'écrire un premier album en anglais dont la couleur unique dévoile un imaginaire toujours en mouvement. «Chez nous, on parle en anglais. C'est ma langue maternelle», confie-t-il. Une démarche certes différente – en français, les textes sont importants alors qu'en anglais, le son l'est davantage, estime-t-il – et qui n'est pas sans comporter un certain risque. «C'est sûr que je vais peut-être perdre un public qui ne parle pas l'anglais, mais je vais peut-être en gagner un nouveau», note-t-il.

« C'est sûr que je vais peut-être perdre un public qui ne parle pas l'anglais, mais je vais peut-être en gagner un nouveau. »

### Mi-français, mi-anglais

Reste que son nouveau spectacle mariera les deux facettes de l'artiste. «Je chante autant en anglais qu'en français», précise-t-il. En plus des chansons issues de son nouvel album, Kevin Parent survolera son répertoire francophone en revisitant une dizaine d'autres chansons, dont «Maudite jalousie», «La jasette» et «Le Petit Roi», de Jean-Pierre Ferland.

Divisé en deux parties – la partie cuisine et la partie salon, selon ses propres termes –, le spectacle de Kevin Parent sera d'abord acous-

tique avant de devenir, en seconde partie, plus électrique. Accompagné sur scène par ses trois musiciens, à la guitare, à la basse et à la batterie, Kevin Parent se permettra, au gré de chaque accueil, quelques minutes d'improvisation. «J'aime me garder du temps pour faire ce qui me passe par la tête à ce moment-là. Par exemple, hier, à Rouyn-Noranda, on a fait une "toune" de Blondie», lance-t-il.

### Rentrée montréalaise

À quelques jours de ce qu'il convient d'appeler sa rentrée montréalaise (ce mercredi 17 octobre, au Club Soda), Kevin Parent, jamais bien loin de sa Gaspésie natale, appréhende un peu ce moment. «Faire un spectacle, c'est comme une journée à l'ouvrage. Et les lundis matins existent pour tout le monde», image-t-il. Visiblement antipathique à la cause des médias, Kevin Parent ne se fait tout simplement pas à l'idée que les critiques s'arrêtent à un seul «show» pour juger de la valeur d'un artiste. «Je trouve le principe prétentieux. En plus, ils ne paient même pas leur billet de spectacle», rajoute-t-il.

Paradoxalement, cette rentrée montréalaise, ce passage en quelque sorte obligé, représente aussi un rendez-vous attendu entre l'artiste et son public, et Kevin Parent l'attend avec fébrilité. «Tout est basé sur la réception du public. Je suis très influencé par mon public, et ma performance dépend beaucoup de son énergie», termine-t-il.

Après un premier simple, «Come with me», un second extrait de «Fangless wolf facing winter» tourne actuellement à la radio. Il s'agit de la pièce «Every now and then».

**Kevin Parent  
sera de passage  
à Terrebonne,  
le jeudi 25 octobre,  
dès 20 h 30 et en  
rappel, le mercredi  
26 mars 2008. Pour  
acheter vos billets :  
450 492-4777.**



Kevin Parent réalise un vieux rêve avec son album en anglais.

**RISTOURNE 2006**  
**2,3 MILLIONS \$**

**C'EST COMME DE L'ARGENT  
QUI TOMBE DU CIEL.**

**Desjardins**  
Caisse populaire Terrebonne  
(450) 471-3735

**André Shatskoff, directeur général**

**SIÈGE SOCIAL**  
513, montée Masson, Terrebonne

**CENTRES DE SERVICES FINANCIERS**  
1299, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
2250, chemin Gascon, Terrebonne  
1365, Grande-Allée, Lachenaie  
1101, rang Saint-François, Terrebonne

**CENTRE FINANCIER AUX  
ENTREPRISES DESJARDINS  
LES MOULINS**  
115-1, montée Masson (450) 474-1186

[www.caisseterrebonne.com](http://www.caisseterrebonne.com)

17

17

17

# Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Centre financier aux entreprises  
Les Moulins

Semaine de la coopération

## On fait équipe avec vous!

COMPÉTENCE | EFFICACITÉ | CONNAISSANCE DU MILIEU | PROXIMITÉ  
EXPERTISE | QUALITÉ DE SERVICE | PROFESSIONNALISME



### DIRECTION GÉNÉRALE

- MARTIN LÉVEILLÉ, directeur général - Caisse populaire Desjardins Le Manoir
- MARIO TURCOT, directeur - Centre financier aux entreprises Desjardins Les Moulins
- ANDRÉ SHATSKOFF, directeur général - Caisse populaire Desjardins Terrebonne



### ÉQUIPE DE GESTION / COMMUNICATION

- Assis
- MARIO TURCOT, directeur
  - ÉRIC PRUD'HOMME, directeur principal
- Debout
- GUYLAINE PARENT, adjointe administrative
  - VALÉRIE MAJOR, agente à l'accueil
  - ANNIE HOGUE, directrice des communications

### ÉQUIPE - MARCHÉ MOYENNES ET GRANDES ENTREPRISES

- STÉPHANE GAUDREAU, directeur de comptes
- BOBBY ROSS, directeur de comptes
- FRANCE TURGEON, agente services financiers
- PETER QUINN, directeur de comptes
- SYLVIE HAYES, analyste sénior

### ÉQUIPE - MARCHÉ PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

- ANNIE PATENAUDE, directrice de comptes
- VINCENT DENOMMÉ, directeur de comptes
- MANON MALO, agente services financiers
- DANIEL ALAIN, directeur de comptes
- MANON DEMERS, agente services financiers

### ÉQUIPE - MARCHÉ IMMOBILIER ET CONSTRUCTEURS

- MARTIN SIMARD, directeur de comptes
- JEAN-XAVIER ESCOT, directeur de comptes
- PATRICIA LEE, agente services financiers
- MARC BOUDRIAS, directeur de comptes
- PASCALE POTVIN, coordonnatrice soutien aux opérations

## Des pratiques commerciales distinctives

L'importance de l'engagement du Centre financier aux entreprises Desjardins Les Moulins auprès de la communauté d'affaires découle directement de sa nature coopérative et se traduit par une multitude d'initiatives.

### Élargir ses horizons et stimuler la fibre entrepreneuriale

- Commanditaire principal de la nouvelle **Cellule de mentorat** dans la région Les Moulins
- Partenaire de la **Journée de l'entrepreneurship**, organisée par le CLDEM

### Mettre à profit ses différences, une force naturelle

Pour aider au développement et favoriser la croissance des entreprises de la région des Moulins, le Centre financier a remis plus de 1.5 millions \$ sous forme de ristournes aux entrepreneurs de la région depuis 1999.

### Faire des affaires n'est pas le seul moyen de participer activement au développement d'une région.

Le Centre financier s'implique avec passion dans son milieu de vie tant au niveau social qu'économique et siège au conseil d'administration du:

- Fonds local d'investissement (FLI)
- Fonds d'intervention économique régional Les Moulins (FIER)
- Centre local de développement économique des Moulins (CLDEM)
- Centraide Laurentides

et travaille en synergie avec les **chambres de commerce de Terrebonne et Mascouche** ainsi qu'avec le **Groupement des Chefs d'entreprise du Québec**.

### De l'information économique et financière adaptée aux besoins de nos membres

#### Conférences sur le transfert d'entreprise - Les Matinées Continuum

- La vente ou le transfert de mon entreprise: réflexions préalables et processus de vente
- La planification fiscale reliée à la vente de mon entreprise
- Les dimensions juridiques du transfert d'entreprise - 14 novembre 2007

#### Conférences d'affaires - organisées en collaboration avec le CLDEM

- Une stratégie pour la Chine: Votre modèle d'affaires est-il adapté?
  - Pénurie de main-d'œuvre: Crie-t-on au loup?
  - Perspectives économiques et financières pour le Québec: À quoi peut-on s'attendre en 2008? Quelles sont les tendances/enjeux pour notre région? - 8 novembre 2007
- Conférencier: M. François Dupuis, vice-président et économiste en chef, Mouvement des caisses Desjardins

## SOIRÉE DESJARDINS PRESTIGE - HOMMAGE AUX « GRANDS PIONNIERS DESJARDINS »

Le 22 juin dernier, le Centre financier a organisé une grande soirée reconnaissance qui regroupait près d'une centaine de ses clients et partenaires privilégiés. Au cours de cette soirée, la direction du Centre financier a décerné le **Prix Grand Pionnier Desjardins** à deux entrepreneurs de haut niveau qui ont su, grâce à leur ingéniosité, à leur travail et à leur détermination, créer et faire grandir des entreprises florissantes dans la région Les Moulins. Ces entrepreneurs sont nuls autres que M. Normand Rousseau, président des Réservoirs Gil-Fab et M. Lucien Durand du groupe Loignon, Durand et Quevillon.



De gauche à droite:  
M. Marcel Théorêt, président du comité de coordination du Centre financier et administrateur de la caisse de Terrebonne, Mme Line Lemelin, présidente du conseil d'administration de la Caisse Le Manoir, M. Normand Rousseau, lauréat du Prix, M. Martin Léveillé, directeur général de la Caisse Le Manoir et M. Éric Prud'Homme, directeur principal du Centre financier.



M. André Shatskoff, directeur général de la Caisse Terrebonne, M. Lucien Durand, lauréat du Prix, M. Mario Turcot, directeur du Centre financier et M. Marcel Théorêt, président du comité de coordination du Centre financier et administrateur de la caisse de Terrebonne.

Ces initiatives confirment notre engagement à mieux connaître nos membres et clients, pour toujours mieux comprendre leurs besoins et mieux les servir.

115-1, montée Masson  
Mascouche (Québec) J7K 3B4

Téléphone: 450 474-1186  
Sans frais: 1 877 474-1186  
Télécopieur: 450 474-1146

**Caisses affiliées:**  
Caisse populaire Desjardins Le Manoir  
Caisse populaire Desjardins Terrebonne

**Heures d'ouverture:**  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30



**Desjardins**  
Centre financier  
aux entreprises  
Les Moulins

# La Maison de Pays aux couleurs automnales



Sur la photo se tiennent Régnald Michaud, directeur du développement culturel et des communications, Simon Boudreau, animateur culturel à la Maison de Pays, Benoît Gagné, coordonnateur à l'éducation, Suzanne Aubin, directrice générale de la SODECT, Marie-Josée Beaupré, conseillère municipale, Reine Charbonneau, coordonnatrice expositions, conservation et recherche, Andrée Saint-Georges, directrice générale de Culture Lanaudière, Jean-Luc Labrecque, conseiller municipal, ainsi que André Shatskoff, président de la SODECT et directeur de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne.

**L**e Site historique de l'Île-des-Moulins et la Maison de Pays – Région Lanaudière vous promettent une saison automnale haute en couleur, grâce à une série d'activités aussi diversifiées que captivantes.



**ISABELLE DESMARAIS**

presse@larevue.qc.ca

### Vivement l'Halloween!

Grâce à la Maison de Pays, à Terrebonne, l'Halloween ne passera pas inaperçue! D'abord, cette fête donnera lieu à deux journées d'animation pour les enfants, les 27 et 28 octobre de 12 h à 17 h. Des animateurs émerveilleront les bambins à l'aide d'histoires abracadabrantes sur les origines de cette fête, et les jeunes auront également la chance de participer au concours «La Grimace du Pays», dont le gagnant remportera un panier-cadeau d'une valeur de 50 \$ offert par la Maison de Pays.

Intitulées «Les morts nous ont conté...», deux soirées seront réservées aux adultes les 26 et 27 octobre, dès 21 h. Le forfait se déroulera en trois temps. Les participants commenceront leur périple avec le Circuit légendaire du Vieux-Terrebonne, un parcours piétonnier d'environ une heure où histoires sombres, légendes urbaines et anecdotes savoureuses seront racontées par les animateurs. Ils feront ensuite escale à la délicieuse chocolaterie Les Divins chocolats de Sandra afin d'y savourer un chocolat chaud et une succette en chocolat et d'assister à une capsule historique sur l'Halloween. Finalement, en primeur, tous auront la chance de descendre six pieds sous terre dans le caveau du Bureau seigneurial, afin d'entendre quelques-unes des plus grandes légendes fantomatiques de l'Île-des-Moulins. D'une durée de deux heures, l'activité recevra 25 personnes par soir. Les billets sont au coût de 15 \$.

### Divertissements pour tous

Un mois de novembre tout en couleurs attend la population de Terrebonne, grâce, entre autres, à l'organisme Les Vieux-Métiers, qui proposera

des animations à caractère historique avec des démonstrations de tonnellerie (4 novembre), de confection de raquettes en babiche (11 novembre) et de vannerie (18 novembre).

Pour 2 \$ (sur réservation seulement), 40 personnes pourront également assister à de belles soirées-causeries sur des thèmes tels que «Les cimetières de Terrebonne» (9 novembre à 19 h), «La Collection Masson et celle du Site historique de l'Île-des-Moulins» (16 novembre à 19 h) et «Les divertissements en Nouvelle-France» (23 novembre à 19 h).

Enfin, pour les jeunes âgés de 8 à 12 ans, un atelier sera proposé les 24 et 25 novembre, de 9 h à 16 h, au coût de 12 \$ par jour. Un maximum de 25 «futurs guides-interprètes» recevront des outils d'animation en vue d'une éventuelle carrière dans le domaine.

Pour participer à l'une ou l'autre des activités proposées ou pour obtenir davantage de ren-

seignements, veuillez réserver vos places en composant le 450 471-0619

### Nouvelle exposition

Du 27 octobre au 2 décembre, la Galerie d'art de la Maison de Pays recevra l'artiste-peintre Serj Rodrigue, qui présentera sa nouvelle exposition solo «Euryhmie». L'exposition regroupera 20 œuvres de cet artiste unique et talentueux, dont le style charmera sans nul doute les visiteurs. L'exposition sera présentée au 844, rue Saint-François-Xavier, dans le Vieux-Terrebonne. Le vernissage aura lieu le dimanche 28 octobre de 13 h à 16 h.

La Maison de Pays remercie tous ses partenaires, soit la Ville de Terrebonne, la Société de développement culturel de Terrebonne (SODECT), la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, Groupe Grenier Automobile, Rona L'entrepôt, La Revue de Terrebonne, Hydro-Québec et le Guide gourmand.

Devine qui met la toque ?

Diffusée au Canal Vox TVRM câble 9, le lundi 22 octobre 10h30

Rediffusion : Mercredi 21h30 Dimanche 14h30

Animatrice : Marie-Thérèse Brousseau

**CETTE SEMAINE Yannick Bougie**  
Chef cuisinier Steakerie Ste-Marie

En collaboration avec

**Jarret d'agneau braisé au vin blanc**

- 4 jarrets d'agneau
- 2 échalotes françaises émincées
- 1 cuil. à thé d'ail haché dans l'huile
- 200 ml de vin blanc
- 600 ml fond brun veau
- Une pincée thym entier
- Filet d'huile pour cuisson
- Sel, poivre

Allumer le four à 350 degrés. Dans une grande poêle, faire saisir les jarrets et les mettre dans un plat allant au four. Dans la même poêle, faire sauter les échalotes et l'ail puis déglacer avec le vin blanc. Ajouter le fond de veau et le thym puis laisser réduire un peu. Verser le bouillon sur les jarrets, saler et poivrer puis couvrir. Cuire 2 heures et demi à 350 degrés puis servir.

**CENTRE CHIROPATRIQUE DE LA PINIERE**

D<sup>r</sup> Christian Héroux  
Chiropraticien

D<sup>re</sup> Mélanie Gauvin  
Chiropraticienne

**PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI**  
tél. : 450.964.2099  
3395, boul. de la Pinière, bureau 120  
Terrebonne (Québec) J6X 4N1

**Dernière chance de participer à notre événement du 20-21 octobre !**

Prenez votre rendez-vous dès maintenant pour un **examen chiropratique complet, incluant les radiographies gratuitement (valeur de 135\$)** en échanges de denrées non-périssables qui seront remises à Galilée.

C'est le temps de prendre votre santé en main et d'aider les plus démunis.

Appelez nos assistantes au 450 964-2099 pour un rendez-vous.

À bientôt,  
Drs Mélanie Gauvin et Christian Héroux, chiropraticiens

[www.chirotterebonne.com](http://www.chirotterebonne.com)

17

17

17



Théâtre du Vieux-Terrebonne

# à l'affiche ce soir

À LA SALLE DESJARDINS  
DU TVT

Terrebonne  
Une histoire de vie  
PARTENAIRE PRINCIPAL

En collaboration avec

la **Revue**  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION

16 et 17 octobre -  
Quelques places



Marie-Élaine Thibert

18 octobre



Michel Rivard

21 octobre



Country Girls  
Sylvie Moreau et  
Sandra Dumaresq

21 octobre  
Complet!



Adamo

22 octobre



Ciné TVT - Libero

23 octobre



8 000 KM à vélo

24 octobre  
Complet!



Patrick Norman

25 octobre  
Complet!  
Mercredi 26 mars  
2008



Kevin Parent

## L'Amérique en chantier

Après avoir voyagé avec bonheur dans la Grèce antique, Luce Pelletier visite cette fois les États-Unis modernes avec un plaisir contagieux et une folie débridée et déroutante, à l'image de notre gros voisin du sud. Mais est-ce si différent de nous? Si vous êtes déprimé lorsque vous songez à l'Amérique actuelle, le dramaturge Charles L. Mee a créé une pièce de théâtre pour vous remonter le moral.

«L'Amérique en chantier» est un spectacle étonnant. Mosaïque d'éléments en appa-

rence disparates, leur assemblage construit une fresque humaine stupéfiante. Il relate les États-Unis d'hier à aujourd'hui par des scènes, des chansons et des danses inspirées de divers artistes qui ont marqué l'histoire des États-Unis : Norman Rockwell, Jason Rhoades, Charles Bukowski, John Cage et bien d'autres. Le puritanisme américain des années 50 côtoie la beat generation, le mouvement hippie, le new wave et le Punk. L'écriture décousue de l'auteur construit une mosaïque aux couleurs états-uniennes qui nous offre une première esquisse de ce peuple voisin.

La pièce est interprétée par Louise Cardi-

nal, Jean-François Casabonne, Catherine Lachance, Caroline Lavigne, François-Étienne Paré et Daniel Parent.

Vous êtes chaleureusement conviés par le TVT à rencontrer Luce Pelletier, metteuse en scène de la pièce, de 19 h 45 à 20 h 15.

L'Amérique en chantier, à la salle Desjardins du Théâtre du Vieux-Terrebonne, le samedi 27 octobre à 20 h 30. Coût du billet : 30 \$. Réservations au 450 492-4777 ou Admission au 514 790.1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Opto Plus, Clinique d'optométrie Lachenaie.



CINÉ TVT

## Libero

Contrairement à ce que le titre du film semble suggérer, «Libero» n'est pas un film «engagé». «Libero» raconte une histoire de famille en crise, parce que, dans le contexte de l'Italie contemporaine, pays si riche et pourtant si pauvre, la cellule familiale tant vantée par le Vatican a du mal à résister aux soubresauts de l'économie, aux difficultés du quotidien.

Un père de famille élève seul ses enfants depuis le départ de leur mère. Lorsque celle-ci se manifeste à nouveau, les jeunes en sont heureux, mais l'un d'eux demeure sceptique quant aux réelles chances de succès de ce retour inattendu.

Romanzo Criminale signe une chronique familiale à la fois austère et tendre, empreinte de références tout en restant profondément contemporaine. Le film a été présenté à la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes 2007 et a remporté trois prix au Festival du film de Tremblant 2007 : le prix du Meilleur film, celui de la Meilleure actrice (décerné à Barbara Bobulova, qui incarne la mère) et celui de Meilleur acteur, remis à un petit bonhomme stupéfiant, Alessandro Morace, qui interprète ce jeune garçon, vivant avec son père (Kim Rossi Stuart) et son frère. «Libero», un film empreint



«Libero» sera présenté au Ciné TVT le 22 octobre.

d'humour et de douceur, mais également d'une grande nostalgie, le lundi 22 octobre à 19 h 30 à la Salle Desjardins du Théâtre du Vieux-Terrebonne. Coût du billet : 6 \$ (5,50 \$ pour les étudiants). Abonnement : 20 \$ / 18 \$. Information : 450 492-4777. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec, la Société de développement des entreprises culturelles, IGA et IGA Extra - Marché Thibault Terrebonne.

Le TVT remercie tous ses fidèles cinéphiles et les invite à surveiller la programmation d'automne de son cinéma de répertoire présentement en ligne :

[www.theatreduvieuxterrebonne.com](http://www.theatreduvieuxterrebonne.com)

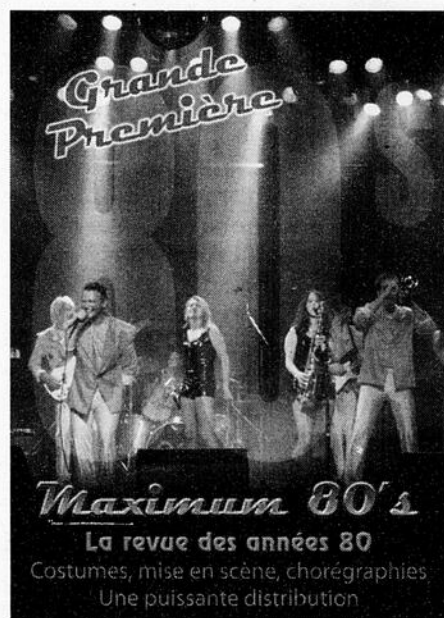
MAXIMUM 80's

## La Revue des années 80

Hé! les nostalgiques des années 80! Vous qui êtes convaincus que ces années qui ont vu naître les Madonna, Michael Jackson, Cindy Lauper, Billy Idol, Boy George, Bon Jovi, Duran Duran et tant d'autres... constituent l'époque par excellence de la vraie bonne musique comme il ne s'en fait plus! Le TVT a pensé à vous, chers mélomanes!

L'ensemble «Maximum 80's» n'a pas lésiné sur les moyens pour vous faire vibrer de bonheur! La mise en scène et les chorégraphies sont à couper le souffle! Neuf musiciens sur scène et chanteurs dans une puissante distribution. Une musique énergique et évocatrice qui sera mise en valeur par «Maximum 80's», une revue musicale composée des plus grands succès qui ont marqué les années bénies de la musique pop. Les années rétro auront toujours une place d'honneur au palmarès des amateurs de bonne musique. Un nouveau courant commence à se frayer un chemin, celui de la musique des années 80 qui a marqué les 30-50 ans.

Ne manquez pas «Maximum 80's», un événement unique et surtout très «tendance» à la salle Desjardins du Théâtre du Vieux-Terrebonne, le vendredi 2 novembre à 20 h 30. Coût du billet : 27 \$ / 25 \$. Réservations au



2 novembre 2007

«Maximum 80's»

450 492-4777 ou Admission au 514 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Le groupe Gaudreault.

La salle Desjardins  
où rire et pleurer  
sont permis!

André Shatskoff, directeur général



Desjardins  
Caisse populaire  
Terrebonne  
(450) 471-3735

[www.caisseterrebonne.com](http://www.caisseterrebonne.com)



Jacques Noury  
Arpenteur-géomètre  
450 433-2600



PICARD AVOCATS  
450.477.7700



Rideau!

Fier partenaire média  
du Théâtre du Vieux-Terrebonne

Réservations TVT 450 492-4777  
[theatreduvieuxterrebonne.com](http://theatreduvieuxterrebonne.com)

Admission 514 790-1245  
[admission.com](http://admission.com)



Théâtre du Vieux-Terrebonne

# à l'affiche ce soir

À LA SALLE DES JARDINS  
DU TVT

**Terrebonne**  
Une histoire de vie  
PARTENAIRE PRINCIPAL



Culture, Communications et Conditions féminines  
**Québec**

Patrimoine canadien  
Canadian Heritage

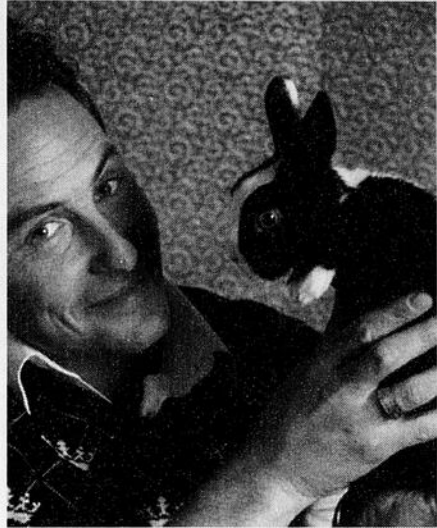
Société de développement des entreprises culturelles  
**Québec**

## MARTIN ROZON

**Magicien humoriste**

Dimanche 4 novembre  
19 h 30 - 15 \$ / 12 \$

*Sans carte, ni chapeau, ni baguette, c'est avec son style et son humour irrésistibles qu'il réinvente les standards de la magie. Ce que vous verrez, aucun autre magicien dans le monde ne le fait.*



## SAULE ET LES PLEUREURS

Samedi 10 novembre  
Au Moulinet - 20 h  
22 \$ / 18 \$

*Saule aime le bois des guitares sèches et des instruments faits main, ainsi que les voix. On ne serait pas étonné que Brassens et les Beach Boys aient tenu ensemble l'arrosoir qui a fait grandir ce Saule.*



## ON ACHÈVE BIEN LES CHEVAUX

Jeudi 8 novembre  
20 h 30 - 34 \$

*Crash de 1929. Un marathon de danse est organisé. Les paris augmentent, les esprits s'échauffent, les corps se fatiguent. Tous veulent remporter ce marathon au risque de tout perdre, même la vie.*

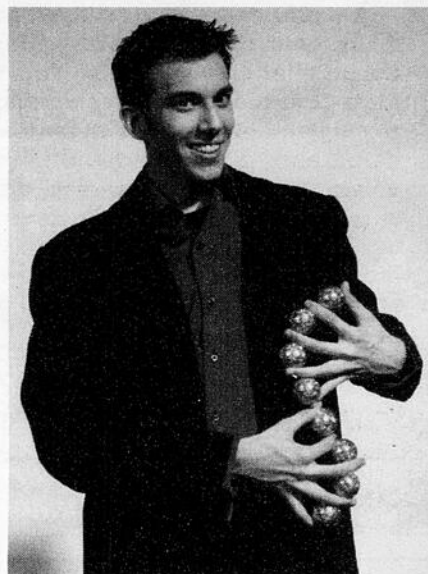


## DANIEL COUTU

**Spectacle Famille  
Science ou magie?**

Dimanche 11 novembre  
14 h - 10 \$

*Ce jeune magicien réinvente la magie! Des démonstrations amusantes, scientifiques ou magiques sont présentées aux enfants, les invitant à exercer leur jugement critique.*

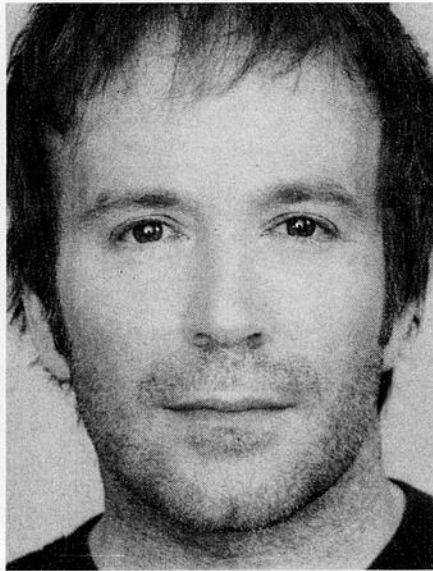
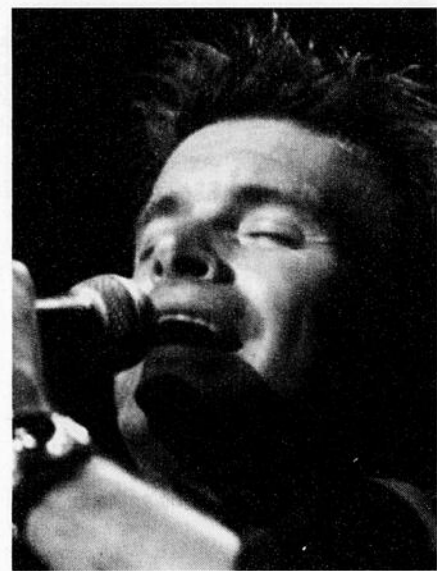


## ROCH VOISINE

**Roch Voisine Intime**

Vendredi 9 novembre  
20 h 30 - 45 \$ / 43 \$

*Après une tournée en Europe, il nous revient accompagné de trois musiciens, dans un spectacle plus acoustique et plus intime.*



## MARC DÉRY

Jeudi 15 novembre  
20 h 30 - 25 \$ / 23 \$

*Spectacle inspiré de son album solo où il met de l'avant toute sa fantaisie créatrice. Il se livre, sans détour, dans un recueil musical touchant.*

## CHARLES DUBÉ

Samedi 10 novembre  
20 h 30 - 23 \$

*Après le succès de « Réverbère », l'auteur-compositeur débarque avec un nouveau spectacle inspiré de son dernier album. Une facture musicale riche et accrocheuse.*



## STÉPHANE CÔTÉ

**Le Cirque du temps**

Samedi 17 novembre  
Au Moulinet - 20 h - 22 \$

*Avec sa plume et sa poésie surréalistes, il nous présente, accompagné de quatre musiciens, un spectacle composé de ses nouvelles créations.*



À moins d'indication contraire, tous les spectacles ont lieu à la Salle Desjardins du Théâtre du Vieux-Terrebonne. Prenez note que les taxes sont incluses dans les prix, mais que nous ajoutons des frais de service de 1,50 \$ par billet. Le 2<sup>e</sup> prix inscrit, s'il y a lieu, est le prix pour étudiants jusqu'au Cégep et aînés 65 ans et plus. Nous mettons tout en œuvre afin que les informations contenues dans cette publicité soient rigoureusement exactes. En cas de disparité entre ces informations et celles de la billetterie, ces dernières prévalent.

**Réservations TVT 450 492.4777 Admission 514 790.1245**  
theatreduvieuxterrebonne.com admission.com



17

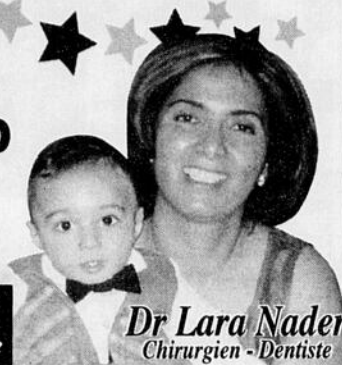
17

17

## Centre dentaire familial Terrebonne



1270, boul. Moody #20  
Terrebonne  
964-6465



Dr Lara Nader  
Chirurgien-Dentiste

Denturologiste  
Fabian Gastan Disponible sur place

Viens te joindre aux amis sans carie !  
Voici les célébrités du mois



Justin



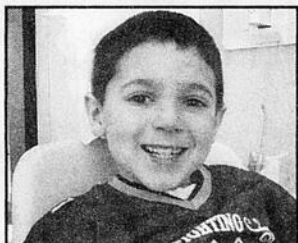
Gabriela



William



Gabriel



Mathieu



Tamara



Gabriel



Raphaël et Magalie



Chelsea et Karelle



Joseph et George

ORTHODONTIE (BROCHES)

Pour voir nos résultats spectaculaires, visitez notre site  
au [www.chammaortho.com](http://www.chammaortho.com)

## CULTUREL

# Grande première du cinéaste Alexandre Pelletier

Alexandre Pelletier, jeune cinéaste terrebonnien, présente en grande première trois courts-métrages au Pub Le St-Patrick de Terrebonne, le 17 octobre à 19 h.

Titulaire d'une majeure en études cinématographiques de l'Université de Montréal, Alexandre Pelletier est un cinéaste de talent qui n'est ni le fils ni le frère de grands artistes du Québec. Pour se faire connaître, il doit faire appel à son entourage, à son imagination et organiser lui-même sa propre publicité.

Dans le but de libérer sa créativité, il a mis tout en œuvre pour vous présenter trois courts-métrages. La qualité des œuvres d'Alexandre Pelletier est surprenante, d'autant plus qu'elles ont été produites avec de très petits budgets et grâce à la participation de comédiens bénévoles.

Souhaitant participer à la promotion de ce jeune cinéaste québécois, Pierre Corbeil, propriétaire du Pub Le St-Patrick, situé au 774, rue Saint-Pierre, dans le Vieux-Terrebonne, offre gracieusement son pub pour donner l'occasion à Alexandre Pelletier de présenter le résultat de son travail et de se faire connaître tant du public que du milieu du cinéma québécois. « Il est certain que si chacun fait sa part pour venir en aide à nos jeunes artistes, ils pourront vivre plus rapidement de leur art », de dire Pierre Corbeil. La soirée se poursuivra au son de la musique du groupe Ragtala.

Veillez réserver vos places en composant le 514 884-5069 ou en faisant parvenir un courriel à [clad@videotron.ca](mailto:clad@videotron.ca). Venez en grand nombre!



Le cinéaste Alexandre Pelletier vous convie à une soirée cinéma au Pub Le St-Patrick, le 17 octobre.

## Bronzage S<sup>o</sup>lex

1768, boul. St-Charles, Lachenaie  
450 471-9816

### Super spéciaux

150 min. Super ..... 40,95\$

150 min. Turbo ..... 49,95\$

150 min. Zénith ..... 65,95\$

100 min. 85\$ - Maxsun 9000  
(machine debout)

5\$ de rabais

sur une crème  
à l'achat d'un abonnement

10 minutes  
GRATUITES

sur abonnement.

## Tout pour vos réceptions

- Location de costumes
- Vente de costumes
- Maquillage
- Accessoires

Un choix  
de plus de  
2000  
costumes  
différents



Réservez dès maintenant votre costume pour l'halloween.  
• PLUSIEURS NOUVEAUTÉS •



CORBOIL SERVICE

245, boul. des Laurentides, Laval

450 669-6569

## COMMUNAUTAIRE

### « Direction Nord » : quand on a trouvé son chemin



Pascal Dugrenier nous a présenté sa sœur, Martine, avant d'interpréter sa chanson «Rage de vaincre», qui s'adresse tout particulièrement à elle. (Photo : Jean-Marc Gilbert)

**P**ascal Dugrenier l'a trouvé. «Direction Nord» est d'ailleurs le titre de son tout premier album, qu'il a lancé au Théâtre du Vieux-Terrebonne (TVT), devant tout près de 500 personnes, le 9 octobre.

Chaque détenteur d'un billet pour assister au lancement avait droit à son exemplaire de l'album du chanteur de Mascouche, signé par celui-ci. Lorsque rencontré par l'auteur de ces lignes, l'artiste n'était pas nerveux du tout. «Non! J'ai juste hâte d'aller chanter, là!» a-t-il lancé. Il faut dire qu'il a l'habitude, lui qui a déjà animé plusieurs événements. Il foulait les planches du TVT pour la deuxième fois, après avoir connu du succès pour son spectacle «Un Rêve cinq étoiles».

#### 10 chansons

Pascal Dugrenier a chanté les 10 chansons de son album. Chacune d'elle représente d'ailleurs une tranche de sa vie. Une chanson s'adresse à

son frère, dont il ignorait l'existence jusqu'à tout récemment. Une autre est destinée à sa sœur, Martine Dugrenier, un des meilleurs espoirs au Canada pour la lutte olympique. Il y a aussi la chanson «Ma journée», qui parle de sa journée de congé qu'il passe avec sa famille. Il a interprété celle-ci avec Alexia Léveillé, âgée de huit ans, qui a charmé le public. Elle est aussi revenue plus tard pour offrir une autre chanson qu'on peut entendre sur l'album de Pascal.

#### Une équipe solide

Pascal Dugrenier tenait à remercier en premier lieu Jeff Grenier, bassiste, guitariste et claviériste qui a poussé l'artiste à se dépasser et à lancer cet album. Parmi les autres musiciens et choristes, on retrouve Olivier Couture, Martine Gaudmond, Robby Bolduc, Noémie Vincent et, bien sûr, Alexia Léveillé. Les derniers remerciements allaient à la famille, aux amis, à PMD productions et au parolier Yves Lauzon. À quand le deuxième album, Pascal? (JMG)

*Chez nous, vous êtes chez vous!*

**Prestige** piscines, spas et patios

**4 jours seulement**  
**Nous payons l'équivalent des taxes**  
**Seulement sur les abris d'autos**  
**Penguin 11x20**

<b>Vendredi</b> 19 oct.	<b>Samedi</b> 20 oct.	<b>Dimanche</b> 21 oct.	<b>Lundi</b> 22 oct.
----------------------------	--------------------------	----------------------------	-------------------------

11X16	289\$	PLUS TAXES
11X20	339\$	PLUS TAXES
11X32	569\$	PLUS TAXES
18X20	989\$	PLUS TAXES

MODELES HERCULE AUSSI DISPONIBLES

**HEURES D'OUVERTURE:**  
 Lundi au mercredi 9h à 18h • Jeudi et vendredi: 9h à 21h  
 Samedi: 9h à 17h • Dimanche: 10h à 17h

Prix sujet au changement. Conditionnel à l'approbation de crédit.  
 Malgré le soin apporté pendant l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser.  
 Si tel est le cas, nous vous en ferons part lors de votre prochaine visite à notre magasin.

\*Modèles peuvent différer  
 Jusqu'à épuisement des stocks

**AQUA SELECT**

*Chez nous, vous êtes chez vous!*  
 2005 et 2009, autoroute 440 Ouest, Laval  
 (Coin le Corbusier) Porte voisine du Lovers  
**450 973-8444**

# Solde

29<sup>e</sup> anniversaire

Daniel Laurent  
Propriétaire  
depuis 1978

# Bijouterie D.L.

# 50% à 70%

**SUR TOUT - TOUT - TOUT**  
**PROLONGATION 5 DERNIERS JOURS**

Mardi	Merc.	Jeudi	Vend.	Samedi
16 oct.	17 oct.	18 oct.	19 oct.	20 oct.

**“Bijoux style Versace”**  
 OR 10-14K **Tout à 50%**  
*L'évènement que vous attendiez...*

<p><b>SOUDURE DE CHAÎNE</b></p> <p>Avec ce coupon              Limite de 2 par client              Date limite :              20 octobre 2007</p> <p>Rég. 4.45\$</p>	<p><b>NETTOYAGE COMPLET DE VOS BIJOUX</b></p> <p>Avec ce coupon              Limite de 2 par client              Date limite : 20 octobre 2007              Rég. 3.95\$</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**SPÉCIAL 99¢**

**GRATUIT**

**546, mtée Masson Terrebonne**  
**450 964-4104**

Plan mise de côté  
 Profitez-en  
 Jusqu'au 15 décembre  
 pour cadeaux de Noël

\* Photos peuvent différer.  
 \* Taxes en sus.  
 \* Sauf montres et Steels

17

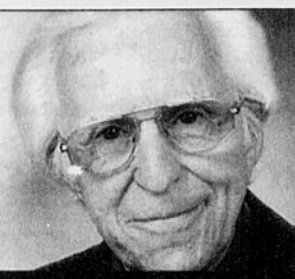
17

17



## un brin d'histoire

AIMÉ DESPATIS  
www.larevue.qc.ca



# Un premier recensement à Terrebonne en 1736

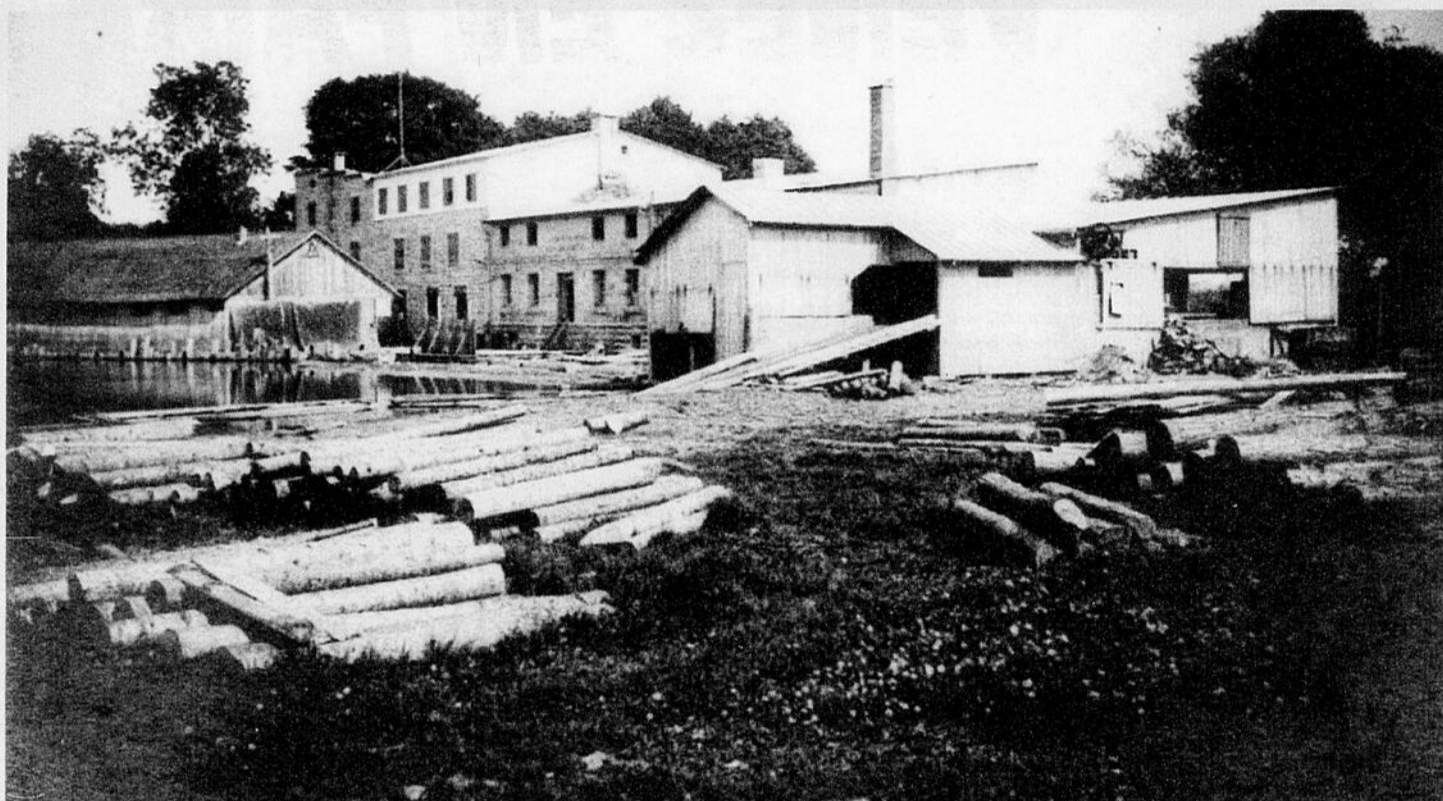
o La seigneurie sous Lepage comptait 88 colons/hommes  
o Le dénombrement ne comprenait pas femmes et enfants  
o De précieux renseignements sur le Terrebonne du 18e siècle

**L**e 20 mai 1736, le Conseiller du Roi, Hocquart, signe l'aveu et dénombrement – le recensement – de la seigneurie de Terrebonne, sous le seigneur Louis Lepage de Sainte-Claire, document qui avait été rédigé par le notaire royal Christophe-Hilarion Dulaurent.

En ce 20 mai 1736, la seigneurie de Terrebonne est bien délimitée : à l'est et à l'ouest, elle s'appuie sur celles de Lachenaie et des Mille Îles et elle s'étend depuis la rivière Jésus jusqu'à la seigneurie des Plaines

#### Quatre domaines

Le seigneur Lepage s'est réservé quatre domaines sur son territoire. Le troisième est le plus intéressant, car il consiste notamment en des emplacements situés de nos jours dans les espaces actuels du Vieux-Terrebonne. C'est sur ce domaine que sont alors construits l'église, le presbytère, les quatre moulins à farine et à



Les moulins de Terrebonne dans les années 1930, alors en pleine activité pour la farine et le bois. De gauche à droite, un grand hangar en bois, l'Hôtel du Boulevard, les moulins à farine en pierre et le moulin à bois à l'extrême droite avec sa glissière pour apporter les billots à l'intérieur. (Photo : Collection Aimé Despatis)

### CONCOURS « Électricité »

#### 4. Multi-Confort

### CONCOURS « Électricité »

#### 13. Re/Max des Mille-Îles

#### Climatisation - Chauffage électrique

**Quand « environnement » rime avec « argent »**

On a souvent l'impression que prendre soin de l'environnement nous coûte plus cher. Pourtant, convertir votre vieille fournaise à huile en fournaise électrique réduira vos émissions de polluants, tout en économisant de l'argent.

Pour ce faire, Climco propose d'apporter les améliorations qui s'imposent à votre ancien système, afin de diminuer votre facture d'énergie. En plus, vous économiserez aussi sur les coûts d'entretien et les inspections périodiques. Qui dit mieux?

N'attendez plus! Climco offre une expertise gratuite à la maison, en plus de proposer à ses clients une possibilité de financement allant jusqu'à 60 mois. Pour plus de détails, visitez le [www.climco.ca](http://www.climco.ca) ou appeler au 450 471-8383.



1044, rue Nationale Lachenaie  
[www.climco.ca](http://www.climco.ca)  
450 471-8383

RBO:8215-9823-37

bois ainsi que les six maisons des habitants du village.

#### Un recensement précieux

Pour les chercheurs en histoire, ce document

de 1736 révèle des faits qu'il convient d'examiner attentivement, contrairement à deux autres simili-recensements écrits en 1710 et en 1734.

Ainsi, dans celui de 1736, Henri Masson, auteur de «La seigneurie de Terrebonne sous le Régime français», a écrit plusieurs pages qui contiennent des tableaux et notes sur le document. On y apprend entre autres précisions que le notaire-recenseur a inscrit les notes suivantes :

- o Il y avait 88 colons (malheureusement pour les historiens, on n'a pas inscrit les noms de femmes et d'enfants).
- o 53 maisons o 57 granges o 47 étables o 31 écuries o 17 bergeries o 18 laiteries o 16 fournils o 1 église o 1 presbytère o 1 corps de logis et moulins à farine o 1 moulin à scie o 2 digues o 1 forge.

L'aveu et dénombrement souligne même les occupations de certains censitaires. Ainsi, il y avait le farinier Vincent Beaumont et le maître-tailleur Pierre Dufour.

#### Les habitants du premier bourg ou village

Comme nous l'avons vu plus haut, c'est sur le troisième domaine, embryon du bourg de

Terrebonne, que sont érigés les immeubles principaux de la seigneurie, l'église, le presbytère, les moulins.

Cinq des six villageois y possèdent une maison. Joseph Parent y oeuvre dans sa forge dont il peut servir en guise de logement. Les six bâtiments y sont construits de pièces sur pièces et chacun des cinq qui servent de maisons a sa cheminée en pierre, sauf celle de Biron qui en a deux. Les emplacements du premier village de Terrebonne sont occupés par les villageois suivants:

- Charles Biron
- François Brunet, père
- Charles Gruet
- Pierre Dufour
- François Simon dit de l'Orme
- Joseph Parent

Le seigneur-curé Louis Lepage de Sainte-Claire pour l'église avec deux chapelles en croix chacune et le presbytère à un étage de 37 pieds sur 30 pieds. (1)

\*\*\*

(1) Cette partie de notre article a été recopiée in extenso dans le volume «La seigneurie de Terrebonne sous le Régime français» de Henri Masson, p.112.

#### FAITES DE VOTRE CHIEN UN MODÈLE !



TOILETTAGE COMPLET effectué par des étudiants

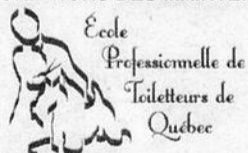
-30%

RACES PLUS RARES Ex: Airedale, Fox terrier, etc.

-50%

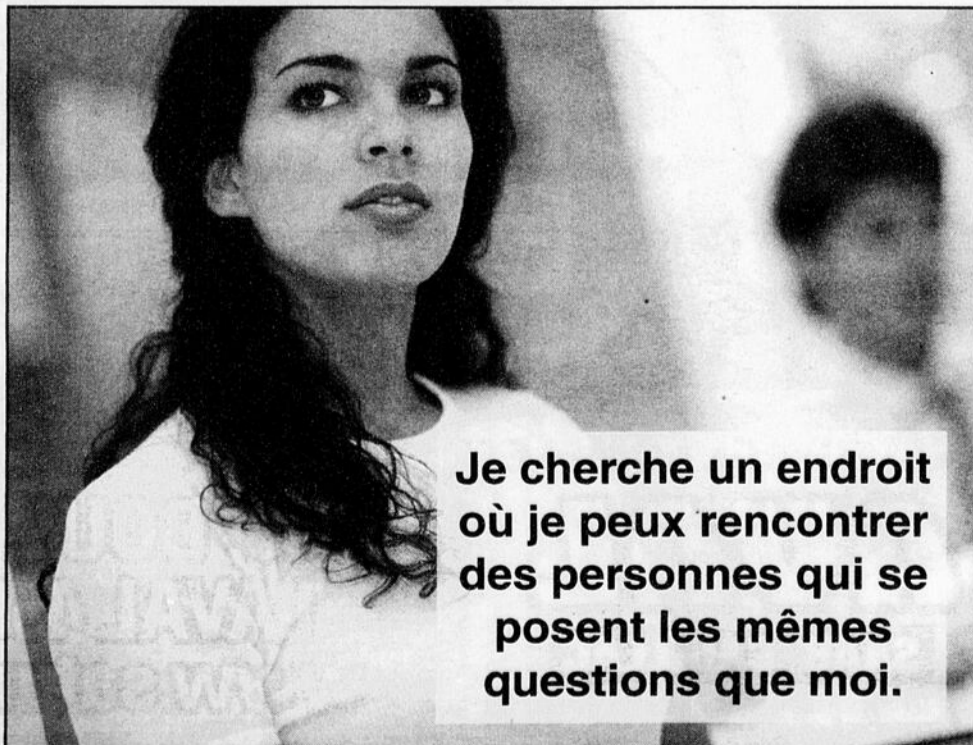
\*Critères de qualifications obligatoires avant d'être éligible comme client privilégié

DEVENEZ TECHNICIEN TOILETTEUR cours à temps plein ou partiel INSCRIPTIONS DES MAINTENANT



(Reconnu par le ministère du Revenu du Québec et du Canada)

450 629-0784 / 381, boul. des Laurentides, Laval  
[www.ecoledetoilettiers.com](http://www.ecoledetoilettiers.com)



Je cherche un endroit où je peux rencontrer des personnes qui se posent les mêmes questions que moi.



L'INTERSECTION  
L'église chrétienne de Terrebonne-les-moulins

Un lieu d'accueil, d'accompagnement et de croissance dans la foi chrétienne.

Rencontre le dimanche matin à 10h aux salles de réception de la Villa des Moulins situées au 1425, chemin Gascon à Terrebonne

Garderie et programmes pour les enfants sur place.

Information 450 492-1080  
[www.lintersection.org](http://www.lintersection.org)

Bienvenue à tous

**LES SAAB ET LES CADILLAC 2008**

**SONT ARRIVÉES...**

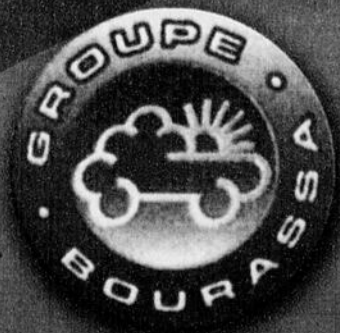
**VENEZ EN FAIRE L'ESSAI**



*Cadillac*



**SAAB**



**LAVAL**  
SAAB CADILLAC

2800, BOUL. CHOMEDEY  
LAVAL 450 681-0028  
[www.saturnlaval.com](http://www.saturnlaval.com)

17

17

17

# MANUFACTURIER DE MATELAS ET LITS AJUSTABLES

Le lit ajustable...  
à son meilleur !

## HÉRITAGE CONFORT

Tous les matelas de notre gamme  
**HÉRITAGE  
CONFORT**  
reposent sur les meilleurs  
bases de lit ajustables en  
Amérique du Nord



Base & Sommier  
en **MICROSUÈDE**  
Plus de 64 agencements

Un confort...  
sans précédent !

À L'ACHAT D'UN LIT AJUSTABLE  
**HÉRITAGE  
CONFORT**  
OBTENEZ GRATUITEMENT  
UN OREILLER  
EN VISCOÉLASTIQUE



Une valeur de 120\$



Venez découvrir  
le plus grand  
choix de lits ajustables  
sur la Rive-Nord !

Exclusif  
dans la région  
Nouveau modèle  
• Moteur DC  
silencieux  
Photo non illustré

LIT AJUSTABLE  
À partir de  
**799\$\***  
Matelas en sus

• Tout pour être encore mieux... chez soi !

**36 VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS NI INTÉRÊTS** OU **NOUS PAYONS LA TPS et la TVQ**

TOUT NOUVEAU DANS LA RÉGION

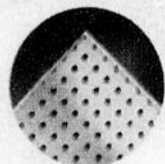
Dormez *Biologique*

**NATURA**  
La solution naturelle pour le sommeil  
Fabriqué au Canada

Un confort souple, durable et continu



LAINE NATURELLE - LATEX NATUREL - COTON NATUREL



Obtenez un  
ensemble de draps  
**gratuit**  
à l'achat d'un matelas

À l'achat d'un  
matelas latex Natura,  
obtenez gratuitement un  
oreiller de votre choix

[www.naturaworld.com](http://www.naturaworld.com)

MATELAS  
**BOURCK**  
MAÎTRE MATELASSIER

[www.matelasbourck.qc.ca](http://www.matelasbourck.qc.ca)

**450 477-2733**  
218, Ch. des Anglais, MASCOUCHE

\*Détails en magasin.



DIRECTEMENT DU FABRICANT  
LIVRAISON & INSTALLATION GRATUITES  
FINANCEMENT DISPONIBLE\*



DEPUIS  
1980

CU

Réa  
«Si

U ne  
toir  
dait l'humo  
spectacle p  
du Théâtre  
jeudi 20 se  
chandise :  
ments en f



La «simplici  
spectacle dor  
commerce. P  
minutes, la p  
active. Réal  
s'il avait le g  
treille. La r  
convaincante  
À partir de  
spectateurs,  
levées de plu  
nom d'une p  
téléphone. Il  
sonnes âgées  
ce qu'il a fait  
gens se bidon  
Spectacle a  
certaines lon  
étant donné  
l'improvisatio  
sont toutefo  
vous êtes un

CONC

5. Aca

TR

GOOD YEAR

VITRES TEINTÉES

# Réal Béland et la «Simplicité volontaire»

Une salle bien remplie et un auditoire fébrile, voilà ce qui attendait l'humoriste Réal Béland lors de son spectacle présenté à la salle Desjardins du Théâtre du Vieux-Terrebonne, le jeudi 20 septembre. Et il a livré la marchandise : les cris et les applaudissements en faisaient foi.



ANDRÉ CÔTÉ

redaction@larevue.qc.ca



Réal Béland, sous les traits de son personnage de Monsieur Latreille, s'est amusé à piéger des gens au téléphone durant les 90 minutes qu'a duré son spectacle au Théâtre du Vieux-Terrebonne.  
(Photo : André Côté, photographe)

La «simplicité volontaire» marquait ce nouveau spectacle dont l'improvisation était la marque de commerce. Présentée sans entracte, durant 90 minutes, la prestation de l'artiste se voulait interactive. Réal Béland a donc demandé au public s'il avait le goût de s'amuser avec Monsieur Latreille. La réponse a été instantanée et... convaincante.

À partir de ce moment, il a demandé à des spectateurs, choisis au hasard ou selon les mains levées de plusieurs volontaires, de lui fournir le nom d'une personne ainsi que son numéro de téléphone. Il voulait surtout «niaiser» des personnes âgées ou «régler» de vieux problèmes: ce qu'il a fait tout au long de son spectacle. Les gens se bidonnaient, bien évidemment.

Spectacle assez inégal, puisque marqué par certaines longueurs, et au contenu aléatoire, étant donné qu'il était fondé uniquement sur l'improvisation. Si certains ont apprécié, d'autres sont toutefois restés sur leur appétit. À voir si vous êtes un incondicional de Réal Béland...

**CONCOURS « Électricité »**  
5. Académie Linda Robichaud

**CONCOURS « Électricité »**  
7. Pièces d'autos Yves Quesnel




## Fête d'enfants

### Informez-vous sur nos forfaits

---

**Clair de lune**  
Vendredis seulement  
Musique et jeux de lumière  
à compter de 22h00

## Rabais de 10\$

sur présentation de ce coupon

**CONCEPT UNIQUE**



7 jours par semaine  
8h AM à 3h AM

10 LOTERIES VIDÉO

Salon de quilles  
**GRANDE ALLÉE**

1375 GRANDE ALLÉE, LACHENAIE  
**964-4141**

MEMBRE



PIRELLI
**ALIGNEMENT**
YOKOHAMA
**FREINS**
MICHELIN

[www.auto-expert.ca](http://www.auto-expert.ca)

# Auto Expert

**NOUVEAU**  
Véhicule  
de courtoisie  
disponible

**NOUVEAU**  
Entreposage  
de vos pneus d'été  
**GRATUIT**

**3265 Chemin Gascon** Autoroute 640 sortie 38  
Vente / Achat / Mécanique générale  
#1 du service après-vente

**49<sup>50</sup>\$** / heure  
Main-d'oeuvre

**477-1444**



**CHANGEMENT D'HUILE**  
**17<sup>95</sup>\$**

- 5 litres maximum
- Filtre inclus
- Voiture standard

Sur rendez-vous seulement  
(Taxes en sus)

Date d'expiration 30/11/07

**Forfait 4 pneus posés balancés**  
**GARANTIE ANTI-FUITE**  
**37<sup>95</sup>\$ + tx**

Incluant :

- Nettoyage des "rims"
- Scellant
- Valve neuve

Léger supplément pour les mags

Date d'expiration 30/11/07

Firestone
**DIAGNOSTIC ÉLECTRONIQUE**
BFGoodrich

17

17

17

# Galerie du sommeil

## BRAULT & MARTINEAU

14 succursales



JUSQU'À

# 50%

DE rabais SUR LES matelas†

**SOMMEX**  
Né au Québec

Collection  
**BRAULT & MARTINEAU**

Serta

SIMMONS



### BEUVOIR

- Matelas ferme
- Tissu antibactérien
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin  
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place/360 ressorts	299\$
RABAIS DE 300\$ Rég.: 599\$	
Grand lit/608 ressorts	419\$
RABAIS DE 420\$ Rég.: 839\$	
Très grand lit/768 ressorts	649\$
RABAIS DE 650\$ Rég.: 1299\$	

# 349\$

2 places  
510 ressorts

RABAIS DE 350\$ Rég.: 699\$

Fashion Bed Group

Ensemble de douillette 9 morceaux  
comprenant douillette, jupe de lit,  
2 couvre-oreillers, 3 coussins et  
2 coussins euro

## 679\$

Grand lit

Ensemble de draps 4 morceaux  
en percale de 220 fils au pouce

## 89\$

Grand lit

Oreiller ajustable 3 en 1

## 39\$

Tout comme dans le cas d'un matelas, les critères de confort d'un oreiller varient d'une personne à l'autre. Puisque l'oreiller doit bien supporter la nuque et la tête, la physionomie jouera dans le choix d'un oreiller.

Couvre-matelas  
lavable à la machine

Garantie de 10 ans  
contre les taches

1 place	59\$
2 places	69\$
Très grand lit	89\$

## 79\$

Le choix d'un couvre-matelas s'impose pour protéger votre matelas et conserver son allure neuve durant des années à venir.

# 36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT\* JUSQU'EN OCTOBRE 2010

SUR LES MATELAS, LES OREILLERS, LA LITERIE ET LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION

# GRANDE OUVERTURE À MASCOUCHE

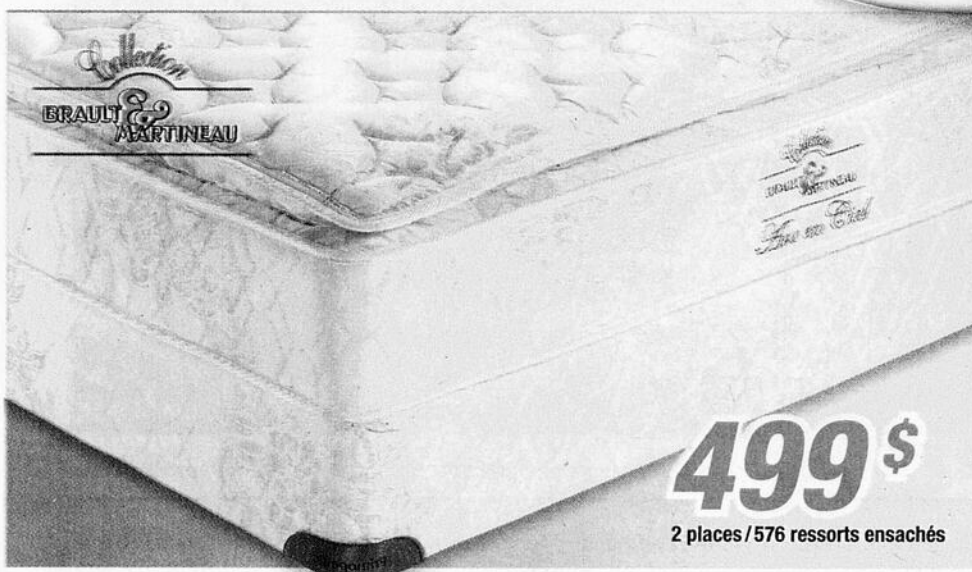
## À GAGNER!

CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 200 \$  
AU RESTAURANT SAN ANTONIO  
DE TERREBONNE

\*Aucun achat requis. Détails en magasin.



Gracieuseté de  
**105.7**  
Rythme FM  
Le Rythme de Montréal



### ARC-EN-CIEL

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet

Sommier aussi offert  
Voir prix en magasin  
Garantie de 5 ans  
Livraison et ramassage gratuits

1 place/431 ressorts ensachés . . . . . 399 \$  
Grand lit/709 ressorts ensachés . . . . . 549 \$  
Très grand lit/895 ressorts ensachés . . . . . 749 \$

**499 \$**

2 places / 576 ressorts ensachés



### BELLEGARDE

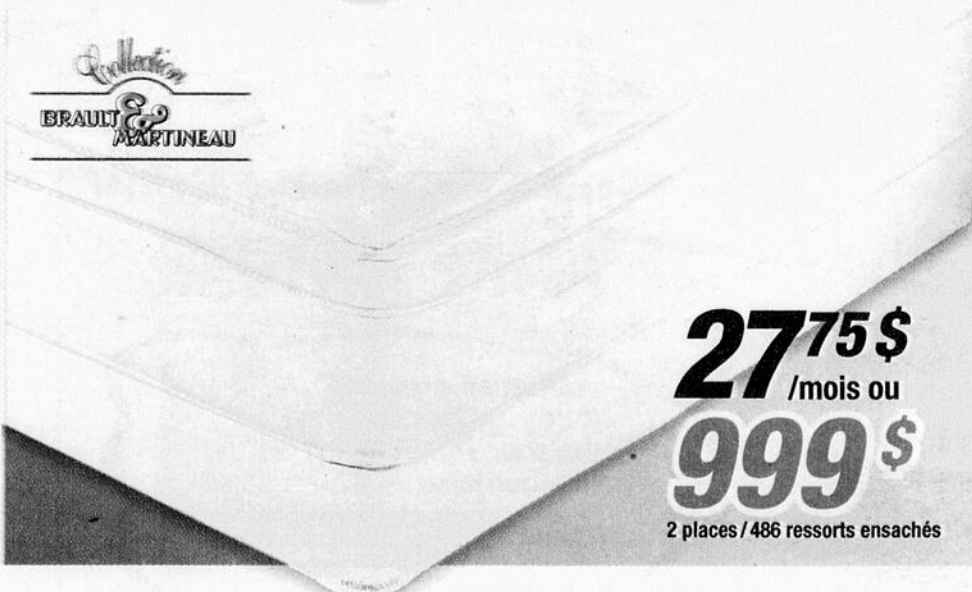
- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert  
Voir prix en magasin  
Garantie ferme de 15 ans  
Livraison et ramassage gratuits

1 place/400 ressorts ensachés . . . . . 599 \$  
Grand lit/702 ressorts ensachés  
22,19\$/mois ou 799 \$  
Très grand lit/972 ressorts ensachés  
31,92\$/mois ou 1149 \$

**699 \$**

2 places / 600 ressorts ensachés



### ATMOSPHERE

- Matelas moelleux encadré de mousse
- Sans rotation
- Dessus à coussinet Euro
- Contour renforcé

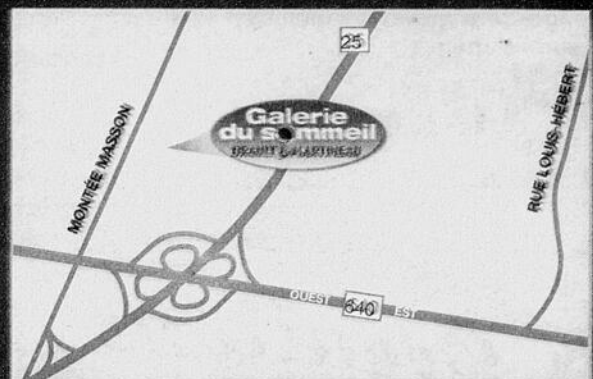
Sommier aussi offert  
Voir prix en magasin  
Garantie ferme de 10 ans  
Livraison et ramassage gratuits

1 place/351 ressorts ensachés  
22,19\$/mois ou 799 \$  
Grand lit/609 ressorts ensachés  
30,53\$/mois ou 1099 \$  
Très grand lit/783 ressorts ensachés  
37,47\$/mois ou 1349 \$

**2775 \$**  
/mois ou  
**999 \$**

2 places / 486 ressorts ensachés

Le 18 octobre  
dès 9h



210, Montée Masson, Mascouche

## POURQUOI ACHETER SON MATELAS À LA GALERIE DU SOMMEIL ?

Parce que nous avons :

Profitez de notre  
**GARANTIE  
CONFORT**  
sur TOUS nos matelas

**90  
jours  
d'essai**

EXCLUSIF  
à Braut & Martineau

Si vous  
n'êtes pas  
satisfait,  
nous vous  
l'échangerons\* !

\*Détails en magasin.

- Un service de livraison et de ramassage gratuit de votre vieux matelas
- Les plus grandes marques
- Des prix imbattables
- Un plan de financement unique
- Un site Internet qui vous aidera à choisir le matelas parfait [www.brautetmartineau.com](http://www.brautetmartineau.com)
- Les meilleurs experts en magasin



### HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi 9h à 18h  
Jeudi et vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 10h à 17h

Livraison gratuite\* 7 jours sur 7 \*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin

**MASCOUCHE** 210, Montée Masson  
Tél.: 450 474-8531



Prix en vigueur du lundi 15 octobre au dimanche 21 octobre 2007. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre promotion. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin. \*Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.  
\*Termes et conditions de la vente: achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas, les oreillers, la literie et les accessoires de décoration. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

17

17

17

AOÛT - UN REPAS À LA CAMPAGNE

# Une troublante histoire de famille

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne amorçait sa nouvelle saison de théâtre le samedi 22 septembre. Au programme, «Août - Un repas à la campagne»; une poignante chronique familiale signée Jean-Marc Dalpé et dont la mise en scène était assurée par Fernand Rainville. Dans la salle, plus une place de libre. Pourtant, on aurait pu entendre une mouche voler tant le silence était opaque.

Dernière création de Jean-Marc Dalpé, auteur de la série «Temps dur», présentée à la télévision de Radio-Canada en 2005, et de la pièce «Trick or Treat», créée à Licorne en 1999, «Août - Un repas à la campagne» n'a de bucolique que son titre. Car il s'agit en fait d'un règlement de compte ou plutôt d'une tentative de règlement de compte multigénérationnel. Un univers noir et glauque, à la fois truculent mais combien étouffant d'où, soupçonne-t-on, personne ne pourra vraiment s'échapper.

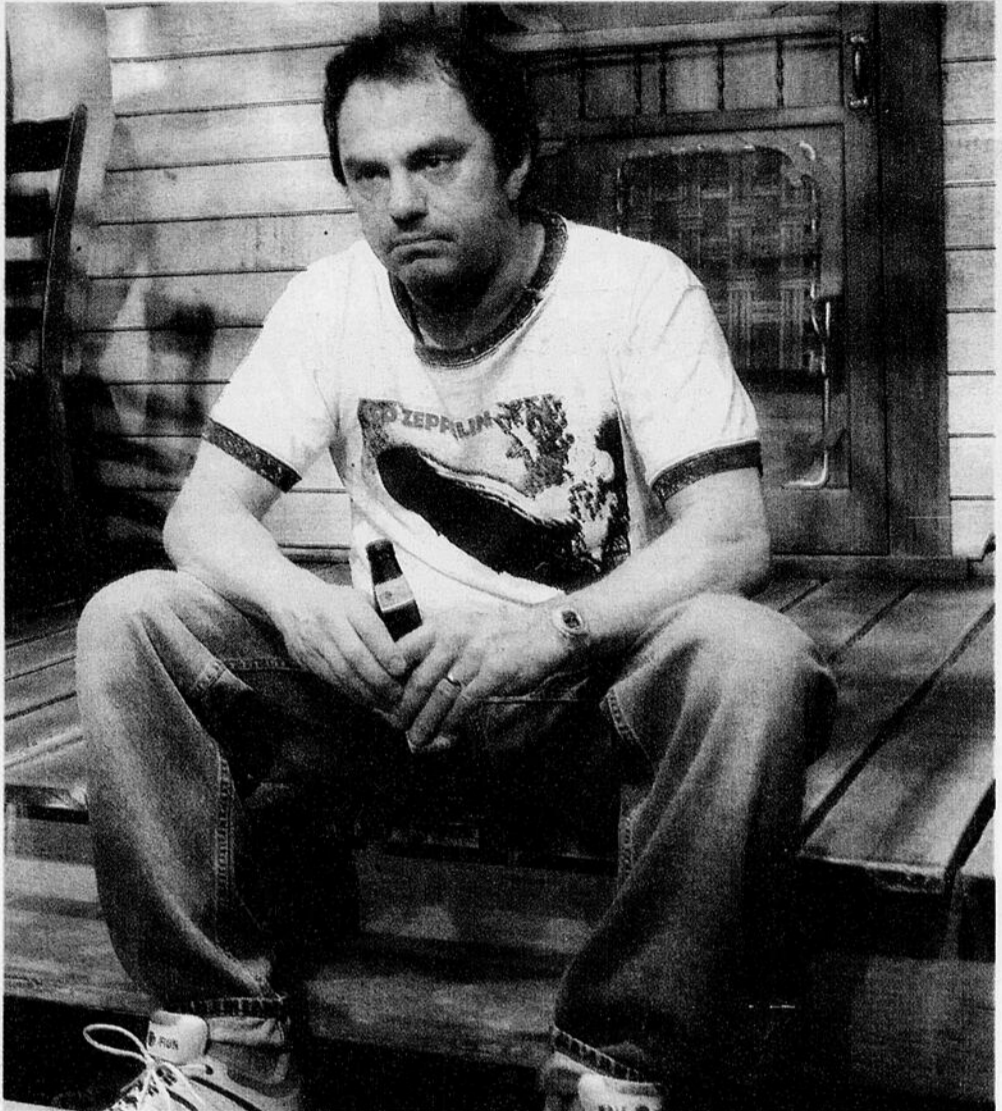
**Imposante distribution**

L'imposante distribution réunit quatre générations sur scène : Henri Chassé, Sophie Clément, Pierre Collin, Catherine De Léan, Dominique Leduc, Jacques L'Heureux, Janine Sutto et Marie



VALÉRIE MAYNARD

redaction@larevue.qc.ca



Henri Chassé dans «Août - Un repas à la campagne». (Photo : Yanick MacDonald, photographe)

## Créations Annie

Chocolat • Gâteaux

- Accessoires pour la décoration de gâteau et chocolat
- Location et vente de moules
- Aliments pastilles de chocolat
- Gâteau personnalisé : sur commande



**COURS**

- Décoration de gâteaux
- Confection de chocolat
- Gâteau en fondant
- Fête d'enfant (Le mini chocolatier)



**NOUVEAU**  
Dame Biscuit  
vous offre une variété de dessert du bon vieux temps préparé comme dans le temps

Heures d'ouverture  
Dim. Lundi Ferme  
Mardi, merc. 10h à 17h  
Jeudi, vend. 10h à 20h  
Samedi 10h à 16h

1821, chemin Gascon  
(2e étage)  
**492-6471**



Tifo. Évoluant dans le décor hyper réaliste d'une modeste maison de campagne, où chant de cigales en fond sonore et éclairages judicieux nous

font habilement plonger dans la langueur d'une chaude journée d'août, les comédiens, par leur jeu juste et prenant, construisent un crescendo dramatique impeccable. Rapidement, on avance en terrain miné.

De Marie Tifo, lumineuse dans le rôle de la belle-sœur et qui donne le ton en nous faisant entrer dans cette famille rurale ordinaire au bord de l'éclatement, à Jacques L'Heureux, en fiancé tellement narcissique et obsédé par les convenances, en passant par Sophie Clément, dans le rôle de la mère qui tente de recoller les morceaux et ne voit que ce qu'elle veut voir, et Janine Sutto, l'attachante matriarche du groupe. Et puis, au cœur de l'histoire, il y a ce couple - Dominique Leduc et Henri Chassé - par qui le drame éclatera. Elle en femme infidèle et future héritière de la ferme, lui en mari cocu et frustré de voir l'héritage tant convoité lui glisser entre les doigts.

Après une cinquantaine de représentations à La Licorne, la pièce «Août - Un repas à la campagne» poursuit présentement une tournée francophone qui la mènera jusqu'à Vancouver, en janvier 2008.

Pour connaître la programmation théâtrale du TVT, consultez son site Web au [www.theatreduvieuxterrebonne.com](http://www.theatreduvieuxterrebonne.com).

Eline Poulain  
Ongles Symétrie  
450 492-5000



12 ans d'expérience

Suzanne Lévesque  
Massothérapeute  
Kinésithérapeute  
514 824-9349



7 ans d'expérience

Anciennement de chez Beauté Sensas

Maintenant situé au :  
1887 A, ch. St-Charles  
Lachenaie

Toujours à votre service

RIEN À PAYER AVANT 2008



Financement sur place

Ca, vous intéresse?

**50%**

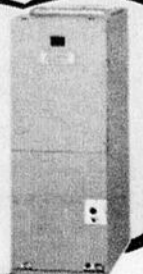
Plus de 50 modèles disponibles

SANYO MITSUBISHI ART COOL LG BORA Panasonic SAMSUNG

Avec une thermopompe centrale vous pourriez épargner beaucoup de \$\$\$\$\$  
**D'ÉCONOMIE SUR VOTRE FACTURE DE CHAUFFAGE**

Avez-vous pensé à votre

- Entretien préventif
- Nettoyage de conduits
- Remplacer votre vieille fournaise
  - électrique
  - huile
  - gaz



4721, boul. des Laurentides, local 13 • [www.xpair.ca](http://www.xpair.ca)

**XPAIR** 1.866.268.4949  
**450.668.4949**

Estimation gratuite À domicile

# HALLOWEEN

PLUS DE 500 MODÈLES DE COSTUMES  
COSTUMES - MASQUES - ACCESSOIRES - DÉCORS

## PROVOQUEZ LA JALOUSIE!

COSTUMES  
DE LUXE

COSTUMES  
TAILLES FORTES

COSTUMES  
ENFANTS

COSTUMES  
ADULTES



MOINS  
CHER QU'UNE  
LOCATION

MASQUERADE  
CONCEPTS

Happy  
Carnival

secret wishes

The Covenant

PIRATES  
Seven Seas

RENAISSANCE  
FAIRE

Cost  
Kind  
Illness



### HALLOWEEN EXPRESS

1781, chemin Gascon, Terrebonne (Voisin du Vieux Duluth)

HEURE D'OUVERTURE

Lundi au vendredi 10h à 21h

Samedi et dimanche 10h à 17h

17

17

17



# PORTES & FENÊTRES

## Rénovez maintenant et payez au printemps 2008

### Venez visiter notre salle de montre et comparez :

Notre qualité *supérieure*

Notre installation *supérieure*

Notre finition *supérieure*

Notre service *supérieur*

Nos prix *ultra-compétitifs*



**Nouveau!**  
Verre Ultra Énergétique (RLE 71/38)  
**-25%**

**-25%\*** sur verre Super Énergétique RLE 71/38

\*Voir détails en magasin.  
\*Sur approbation de crédit.  
\*Un dépôt peut être exigé.  
Régie du bâtiment du Québec:  
R.B.Q. 8293-0736-10  
\*Modèles peuvent différer.

Vaste choix PVC, Hybride, Aluminium  
Vente et installation

# 450 968-2882

2681, CHEMIN GASCON

9<sup>e</sup> Semaine des bibliothèques publiques  
Découvrez les techniciens, bénévoles, commis, bibliothécaires, animateurs... en action pour vous!  
Participez à des centaines d'activités et au concours national du 20 au 27 octobre 2007  
[www.bpq.org/semaine](http://www.bpq.org/semaine)



## Votre coup de cœur en collimage

La Semaine des bibliothèques publiques est soulignée à la bibliothèque municipale de Mascouche par une activité-concours de collimage («scrapbooking»), que chacune et chacun est invité à réaliser chez soi.

La bibliothèque de Mascouche vous invite à réaliser un collimage de photos sous le thème : «Vous et vos passions». Vous devez présenter une photo de vous avec un de vos livres «coup de cœur». Le choix des autres photos vous appartient. Il n'y a aucun format obligatoire. Vous pouvez également coller les photos sur n'importe quel papier, carton ou autre matière, selon votre choix.

### À remettre le 20 octobre

Tous les participants, membres adultes et enfants, doivent remettre leur création au plus tard le samedi 20 octobre au comptoir de prêt de la bibliothèque, située au 3015, avenue des Ancêtres. Les œuvres seront par la suite exposées dans la bibliothèque. Un tirage au sort sera effectué parmi toutes les personnes ayant participé à l'activité-concours. Les deux heureux gagnants mettront ainsi la main sur un chèque-cadeau échangeable dans une librairie.

### Autres activités à Mascouche

La bibliothèque de Mascouche n'est pas active

que lors de la Semaine des bibliothèques publiques, bien au contraire! Par exemple, le mardi 30 octobre, à 19 h, on fête l'Halloween à la salle d'animation! Les jeunes de 4 à 10 ans sont invités à assister à un spectacle de marionnettes, suivi qu'une initiation à l'art dramatique.

Le 12 décembre, à 19 h, les 4 à 9 ans sont encore une fois conviés à «La cabane de sapins», un magnifique théâtre de marionnettes mettant en scène Cédric et un certain vieil homme joyeux, au tour de taille généreux, qui veille sur lui...

L'heure du conte continue de plonger les enfants de 4 à 8 ans dans le monde merveilleux de la lecture en les mettant en contact avec une grande variété d'albums. On fabrique ensuite un bricolage en lien avec l'histoire. C'est un rendez-vous de 10 h à 11 h les dimanches 21 octobre, 4 novembre, 18 novembre, 2 et 16 décembre.

Enfin, le club de lecture de la bibliothèque de Mascouche permet aux adultes dévoreurs de livres de discuter de leur dernier coup de cœur ou de découvrir de nouveaux auteurs. La prochaine rencontre aura lieu le mardi 23 octobre, à 19 h, et mettra en vedette les romans d'Alessandro Baricco. Le 20 novembre, les membres du club parleront des romans de Patrick Sénécal.

Pour toutes ces activités, vous pouvez vous inscrire à la bibliothèque ou par téléphone au 450 474-4159.

9<sup>e</sup> Semaine des bibliothèques publiques  
du 20 au 27 octobre 2007

## à Terrebonne

Venez rencontrer le personnel des 4 bibliothèques de la Ville. Ils sont 61 personnes à votre écoute, à pouvoir vous aider. Ils sont « en action pour vous »

Tentez votre chance pour devenir « bibliothécaire d'un jour » en remplissant le coupon d'inscription dans les 4 bibliothèques de Terrebonne et soyez vous aussi en action!

### Une semaine remplie d'activités

#### Bibliothèque de l'Île-des-Moulins

855, Île-des-Moulins, secteur Terrebonne - 450 961-2001 poste 1117

#### Baba Yaga est là pour les 3 à 9 ans

La conteuse Hélène Charland invite les jeunes à rencontrer la sorcière Baba Yaga. Saurez-vous gagner sa confiance?  
Le samedi 20 octobre à 10 h, sur réservation

#### La bande dessinée pour tous

François Mayeux, spécialiste de la BD, invite toute la famille à venir découvrir l'univers de la bande dessinée.  
Le samedi 27 octobre à 13 h 30, sur réservation

#### Bibliothèque de La Plaine

6900, rue Guérin - 450 961-2001 poste 1133

#### Atelier sur le porto

La sommelière Louise Gagnon vous invite à découvrir les secrets de ce délicieux nectar. Pour adultes seulement!  
Le mardi 23 octobre à 19 h, sur réservation

#### Bibliothèque de Lachenaie

3060, chemin Saint-Charles - 450 961-2001 poste 1378

#### De la visite abracadabrante pour les 3 à 10 ans

Deux sorcières ont perdu leur chemin et s'arrêtent se reposer à Lachenaie. Loin d'être effrayantes, ces drôles de personnage vous feront rigoler!  
Le mercredi 24 octobre à 19 h, sur réservation

#### Bibliothèque André-Guérard

3425, Place Camus, secteur Terrebonne - 450 961-2001 poste 1349

#### Monstres Académie

C'est le grand Congrès des laids! Une aventure théâtrale amusante teintée d'humour et de respect, pour les jeunes de 7 à 12 ans.  
Le mercredi 24 octobre à 18 h 30, sur réservation

#### Concours national

7000\$ en prix seront distribués à travers le Québec. Formulaires disponibles à votre bibliothèque ou visitez le [www.bpq.org/semaine](http://www.bpq.org/semaine).

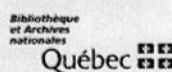
Découvrez les commis, techniciens, bibliothécaires, animateurs, bénévoles...



en action pour vous!

Un concours national et des centaines d'activités au Québec.  
[www.bpq.org/semaine](http://www.bpq.org/semaine)

Grand partenaire



Partenaires





## Les bibliothèques vous ouvrent leurs livres

Les bibliothèques publiques de Terrebonne invitent toute la famille à participer aux activités organisées dans le cadre de la 9<sup>e</sup> Semaine des bibliothèques publiques, qui se déroulera du 20 au 27 octobre sous le thème «Les bibliothèques publiques... en action pour vous!»

«Nous invitons tout le monde à venir visiter une des quatre bibliothèques publiques de Terrebonne afin de constater à quel point le personnel se dévoue pour la population. La Ville met à la disposition de la population de nombreuses ressources dans le but de donner le plus possible accès à la lecture», a déclaré le maire, Jean-Marc Robitaille.

Le nombre d'abonnés est d'ailleurs en progression constante ces dernières années, au grand plaisir de Jean-Guy Sénécal, conseiller et président de la Commission des sports, des loisirs et de la culture. «Les bibliothèques comptent plus de 61 000 abonnés pour un total de 676 000 prêts en 2006, preuve que les citoyens aiment lire et sont satisfaits des services que nous leur offrons», a soutenu M. Sénécal.

Avec la foule d'activités locales gratuites qui seront offertes durant cette Semaine des bibliothèques publiques, les Terrebonniens seront à même de découvrir ou de redécouvrir leurs bibliothèques. Ils pourront aussi se mettre dans la peau d'un bibliothécaire puisque les quatre bibliothèques organiseront le concours «Devenez bibliothécaire d'un jour». Ainsi, le gagnant aura la chance de suivre pendant quelques heures un employé de la bibliothèque et pourra observer le parcours d'un livre de son achat jusqu'à sa disponibilité sur les rayons.

Rappelons que chaque année, la Ville de Terrebonne souligne la Semaine des bibliothèques publiques afin de faire écho à la campagne nationale.

Pour tout savoir sur la 9<sup>e</sup> Semaine des bibliothèques publiques, les citoyens peuvent contacter la Ville de Terrebonne au 450 961-2001 ou s'informer directement au comptoir de la bibliothèque publique le plus près de chez eux. Tous les détails des concours et de la programmation sont également disponibles sur le site www.bpq.org/semaine. (KC)



Ils vous invitent à découvrir vos bibliothèques : Chantal Brousseau, Annick Rocheleau, Hugo Saggese, Marie Gauthier, Jean-Guy Sénécal, Esthère Dubois, Carole Bouffard, Olivier Millette, Valérie Lamothe, Danielle Pagé, Véronica Oliveros et Céline Paquette.

### Les bibliothèques de Terrebonne, ce sont...

- 57 employés et 4 cadres, prêts à servir la population
- 245 206 livres disponibles
- 676 000 prêts personnels en 2006
- Plus de 61 000 abonnés
- 234 activités d'animation par année, telles des conférences
- 3 500 personnes qui profitent de ces activités d'animation
- 345 titres différents de périodiques
- Des disques CD, des DVD, des CD-ROM pour tous
- 2 clubs de lecture pour les jeunes : le Club des aventuriers du livre et le Club du Rabioche
- Le programme 1 naissance, 1 livre pour les 0 à 18 mois
- Des livres pour tous les goûts, tous les besoins : des livres en anglais, des livres en gros caractères, etc.
- Un service de réservation
- Des postes Internet donnant accès aussi à des logiciels de traitement de texte

### Des activités locales pour toute la famille

Bibliothèque de l'Île-des-Moulins, secteur Terrebonne  
855, Île-des-Moulins - 450 961-2001 poste 1117

#### Baba Yaga est là pour les 3 à 9 ans

La conteuse Hélène Charland invite les jeunes à rencontrer la sorcière Baba Yaga. Saurez-vous gagner sa confiance?  
Le samedi 20 octobre à 10 h, sur réservation

#### La bande dessinée pour tous

François Mayeux, spécialiste de la BD, invite toute la famille à venir découvrir l'univers de la bande dessinée.  
Le samedi 27 octobre dès 13 h 30

Bibliothèque de La Plaine

6900, rue Guérin - 450 961-2001 poste 1133

#### Atelier sur le porto

La sommière Louise Gagnon vous invite à découvrir les secrets de ce délicieux nectar. Pour adultes seulement!  
Le mardi 23 octobre à 19 h 00, sur réservation

Bibliothèque de Lachenaie

3060, chemin Saint-Charles - 450 961-2001 poste 1378

#### De la visite abracadabrante pour les 3 à 10 ans

Deux sorcières ont perdu leur chemin et s'arrêtent se reposer à Lachenaie. Loin d'être effrayantes, ces drôles de personnage vous feront rigoler!  
Le mercredi 24 octobre à 19 h, sur réservation

Bibliothèque André-Guérard

3425, rue Camus, secteur Terrebonne - 450 961-2001 poste 1349

#### Monstres Académie

Le mercredi 24 octobre à 18 h 30, sur réservation  
C'est le grand Congrès des laids! Une aventure théâtrale amusante teintée d'humour et de respect, pour les jeunes de 7 à 12 ans.



En cette semaine des bibliothèques je vous incite à fréquenter ces lieux de savoir présent dans chaque municipalité du comté.

ROGER GAUDET DÉPUTÉ DE MONTCALM

2822, chemin Ste-Marie, C.P.: 76060, Mascouche. J7K 3N9 • gaudero1@parl.gc.ca  
450 474-1044

Librairie  
Lu-Lu

« Nous partageons vos moments magiques! »

Librairie agréée  
Littérature générale  
Jeux et jouets éducatifs  
Service de commandes spéciales  
Papeterie

Tél.: 450 477-0007



L'an passé, la Semaine des bibliothèques publiques organisait un concours pour franciser le mot «scrapbooking». Le mot qui a gagné est «collimage».

Cette année, la bibliothèque de Mascouche vous invite à réaliser un «collimage» de photos sous le thème «Vous et vos passions»

#### Règles à suivre

- Chaque œuvre doit présenter une photo de vous avec un de vos livres «coup de cœur».
- Le choix des autres photos vous appartient.
- Ouvert aux enfants et aux adultes.
- Aucun format obligatoire.
- On peut coller les photos sur n'importe quel papier, carton ou autre.
- On doit inscrire son nom, numéro de téléphone au dos du «collimage».
- Date limite de remise : 20 octobre.
- Les œuvres seront exposées dans la bibliothèque.

#### Prix

Deux bons d'achats dans une librairie seront remis aux gagnants. Le hasard fera deux heureux gagnants, car c'est la participation de nos talentueux lecteurs qui sera récompensée!

Participez en grand nombre, et d'ici là, bonne lecture!



Information :  
450 474-4133  
poste 4159

## « Les huit saisons », une force de la nature

**É**laine Marcil, violoniste réputée, accompagnée de La Sinfonia de Lanaudière sous la direction du chef Stéphane Laforest, présente le premier concert classique de la saison 2007-2008, « Les huit saisons », le dimanche 28 octobre.

On connaît « Les Quatre Saisons » de l'Italien Antonio Vivaldi, une des œuvres les plus connues du répertoire de la musique classique et surtout des compositions de Vivaldi. Cependant, moins de gens savent qu'Astor Piazzolla, bandonéoniste et compositeur argentin de renom, a écrit, dans les années soixante, sa propre version des « Quatre Saisons » composée pour quintette avec piano et bandonéon. Pour l'occasion, la version d'Astor Piazzolla a été arrangée et retravaillée pour orchestre à cordes et violon afin d'être jumelée aux « Quatre Saisons de Vivaldi ». La Sinfonia de Lanaudière unira, le temps d'un concert, ces deux grands compositeurs séparés par deux siècles de musique, afin d'offrir deux chefs-d'œuvre aux sonorités bien distinctes.

Tantôt brusque et langoureux, tantôt romantique ou carrément jazzé, ce que le public entendra ne laissera personne indifférent tant les sons émis par le violon de l'artiste invitée, fabriqué par le célèbre luthier Jean-Baptiste Vuillaume au 19e siècle, donnent à la musique une richesse et une originalité incomparables. Du pur bonheur pour l'ouïe!

Ce concert est une présentation du Club de golf Montcalm en collaboration avec le traiteur La Distinction. La Sinfonia de Lanaudière désire remercier ses commanditaires de saison Canimex et Union-Vie groupe financier ainsi que ses partenaires au fonctionnement, le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des Arts du Canada pour leur appui financier.

Le concert aura lieu le 28 octobre à 14 h au Théâtre Hector-Charland de L'Assomption. Pour connaître tous les détails et pour information, veuillez consulter le site Internet de La Sinfonia au [www.sinfonia-lanaudiere.org](http://www.sinfonia-lanaudiere.org). Les billets sont disponibles à la billetterie du Théâtre Hector-Charland au 450 589-9198 poste 5.



Accompagnée de La Sinfonia de Lanaudière, la violoniste Elaine Marcil offrira au public une soirée inoubliable dans le cadre du concert « Les huit saisons ».

# LE PLUS GRAND, pour rendre heureux



## CONCOURS

Vous pourriez GAGNER  
vos factures d'électricité  
pour l'année

À suivre  
dès cette semaine  
en pages A-32 et A-33



LE PLUS GRAND, c'est le mercredi

55 % plus de nouvelles, des concours emballants,  
des enquêtes révélatrices, des artistes qui se dévoilent.

la **Revue**  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION  
[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

# Exposition sur papier Kraft

**L**a Moulinoise Monique Dupuis présente son exposition d'œuvres à l'acrylique sur collage de papier Kraft «Papiers déchirés, ma liberté!» du 14 au 28 octobre à la Maison Antoine-Lacombe, à Saint-Charles-Borromée.

Un petit morceau vient à peine d'être collé que déjà il exprime le besoin de créer en toute liberté. Sur des toiles grand format se retrouvent l'horizon lointain, une nature simple et un sentiment de chaleur à travers la froideur d'ici. L'acte de création est, pour Monique Dupuis, un acte quotidien. Dans cette optique, elle accumule des images, des pensées, des moments et surtout

des émotions pour les traduire en image dans ses tableaux. Depuis son jeune âge, la création fait partie de sa vie et aujourd'hui encore, elle ne peut vivre sans elle. C'est son bonheur, sa vie et sa survie. Ce bonheur se ressent dès les premières étapes de la création.

La première étape consiste à la déchirure et au collage du papier sur la toile. Puis vient l'étape de teinture du papier. Lorsque la teinture est sèche, elle recherche par les rebords des découpures apparentes, le sujet qui lui sautera aux yeux. Puis suivra le croquis et la longue étape de l'application de l'acrylique, soit en transparence ou à sec.

Pour information, composez le 450 755-1113. Le vernissage aura lieu au 895, rue de la Visitation, Saint-Charles-Borromée. Vous pouvez consulter le [www.maisonantoinelacombe.com](http://www.maisonantoinelacombe.com). Les

heures d'ouverture de la Maison Antoine-Lacombe sont du mercredi au vendredi de 13 h à 18 h, le samedi et dimanche de 13 h à 17 h.

CONCOURS « Électricité »

3. Référence musicale

CONCOURS « Électricité »

6. Restaurant Nickels

## RAIM

Régie d'Aqueduc Intermunicipale des Moulins  
Mascouche Terreboune

APPEL D'OFFRES

# 13422

RÉGIE D'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DES MOULINS  
MODIFICATIONS À L'USINE DE PRODUCTION D'EAU POTABLE

La Régie d'aqueduc intermunicipale des Moulins (RAIM) demande des soumissions pour des travaux visant à modifier son usine de production d'eau potable. Les travaux touchent plusieurs disciplines et l'appel d'offres sert à choisir un entrepreneur général qui doit d'abord se qualifier en fonction des critères décrits dans les documents d'appel d'offres pour que sa soumission soit acceptable et que son enveloppe de prix soit ouverte.

Seuls sont autorisés à soumissionner les fournisseurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, dans une province visée par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

#### DOCUMENTS

Les documents de soumission (dont 165 plans) pour le projet peuvent être obtenus à compter du lundi, 22 octobre 2007 entre 8 h et 12 h ou 13 h et 17 h au bureau de BPR-Triax, 4650, boul. des Laurentides, bureau 300, Laval, (Québec) H7K 2J4, téléphone (450) 622-4252, contre un dépôt, non remboursable, de cinq cent cinquante dollars (550 \$), taxes incluses, en argent comptant ou sous forme de chèque visé fait au nom de BPR-Triax.

#### EXIGENCES

La soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution, d'un montant égal à au moins 10 % du montant total de la soumission et valide pour une période de 90 jours de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission doit être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire, garantissant l'émission, en faveur de la RÉGIE D'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DES MOULINS, d'un cautionnement d'exécution représentant 100 % du montant total et d'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et de services représentant 100 % du montant total du contrat.

Le prix soumis ne doit apparaître nulle part sauf dans une enveloppe opaque et cachetée, bien identifiée au nom du soumissionnaire avec le numéro de soumission et insérée dans l'enveloppe générale de la soumission. Par conséquent, la soumission déposée se fait au moyen de deux enveloppes distinctes, soit une première enveloppe contenant l'«offre de prix», le bordereau de soumission, la garantie de soumission et l'engagement de la compagnie de cautionnement, et une deuxième enveloppe contenant la première ainsi que l'offre de qualification. L'étape de qualification passe par l'évaluation par un jury au moyen d'une grille montrée dans les documents d'appel d'offres.

#### VISITE OBLIGATOIRE

Une visite pour les soumissionnaires (entrepreneurs généraux et en mécanique de procédé) aura lieu le mercredi, 7 novembre 2007 à 10 h 00 à l'usine sise au 4445 Côte Terreboune, à Terreboune. Le nom de chaque représentant des soumissionnaires sera consigné et une attestation de présence lui sera remise sur place; par la suite, cette attestation doit obligatoirement être jointe à la soumission pour que cette dernière soit considérée.

#### DATE DE RÉCEPTION

Les enveloppes scellées avec mention "SOUSSION" doivent être adressées à Gilles Comtois, directeur secrétaire-trésorier, et seront reçues à son bureau au 4445, Côte Terreboune, Terreboune, (Québec) J6Y 1E2 jusqu'à 11 h 00 le mercredi, 28 novembre 2007 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions. Lors de cette ouverture seule la lecture des noms des soumissionnaires sera faite.

Seules les soumissions complétées sur les documents fournis par la RAIM seront considérées lors de l'analyse finale.

#### OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Lors de l'ouverture, si l'enveloppe cachetée et opaque contenant le prix n'est pas identifiée au nom du soumissionnaire et ne porte pas le numéro de la soumission, la soumission est alors automatiquement rejetée et la RAIM la retourne automatiquement au soumissionnaire en défaut.

De plus, la soumission est également non-conforme et automatiquement rejetée si le prix ou une façon de le déterminer apparaît dans la soumission ou ailleurs en dehors de l'enveloppe cachetée et opaque contenant le prix.

La RÉGIE D'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DES MOULINS ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit d'accepter une soumission en partie.

Donné à Terreboune (Québec)  
Ce 15<sup>e</sup> jour d'octobre 2007

Le secrétaire-trésorier,

Gilles Comtois, T.P., Directeur secrétaire-trésorier

## AU banc d'essai DE la Revue

LA CHRONIQUE DES NOUVEAUX PRODUITS, DES TESTS, DES CADEAUX ET DES PRIX TOUTES LES SEMAINES

### Pour recréer une ambiance de spa à la maison

Toutes les femmes contemporaines rêvent de prendre soin d'elles-mêmes et de s'offrir des soins en institut. Elles se plaignent toutefois du manque de temps, ont du mal à insérer un rendez-vous dans leur horaire chargé, et trouvent souvent les coûts exorbitants. Cette semaine, le «Banc d'essai de La Revue» propose une solution simple à ce problème, grâce au spécialiste mondial en matière de spa, Yves Rocher.

Yves Rocher est la première marque mondiale de cosmétique végétale. Fondée il y a plus de 40 ans en France, l'entreprise compte aujourd'hui quelque 1500 centres de beauté à travers le monde. Établi au Canada depuis 1986, Yves Rocher y opère 66 centres de beauté au Canada dont 45 au Québec.

#### Le pouvoir de l'énergie végétale

Yves Rocher innove et offre désormais aux femmes la possibilité de se détendre à domicile à prix très abordables, grâce à la gamme Spa Énergie Végétale aux oligo-éléments. Au cœur de la sève d'érable, les Laboratoires de Biologie Végétale Yves Rocher ont isolé les substances vitales à la croissance des plantes, telles que le calcium, le cuivre, le fer, le potassium et plusieurs autres. À partir de cette découverte, ils ont formulé le Complexe Oligo-Éléments Végétaux, qu'ils ont intégré dans cette nouvelle gamme de produits. Ces substances sont aussi essentielles à la vie que les vitamines.

Yves Rocher propose un rituel en trois temps, très facile à effectuer. Fermez d'abord la porte de votre salle de bains et exiliez-vous du bruit. La première étape consiste à étaler la Boue Végétale Exfoliante sur toute la surface du corps afin de le purifier et le



Grâce à la gamme Spa Énergie Végétale de Yves Rocher, les femmes ont maintenant le loisir de s'offrir une ambiance de spa à domicile, à prix très abordables.

détoxifier. Ensuite, on se jette à l'eau pour se recharger intensément avec le Bain Concentré Effet Sauna, gorgé d'oligo-éléments, qui permet à la fois de relaxer et ressourcer le corps. Finalement, massez votre corps avec le Massage Minceur, qui associe le pouvoir des oligo-éléments végétaux au pouvoir amincissant de la caféine pour raffermir le corps.

Pour plus de renseignements sur la gamme Spa Énergie Végétale, visitez le [www.yvesrocher.com](http://www.yvesrocher.com)

Grâce à Yves Rocher, La Revue fera tirer un superbe panier-cadeau de produits Yves Rocher de la gamme Spa d'une valeur de 150 \$. Le coupon sera présenté le 24 octobre 2007. Le tirage aura lieu le 8 novembre 2007.

\* À noter que tous les produits présentés Au Banc d'essai de La Revue sont offerts gratuitement à La Revue au grand plaisir de ses lecteurs et lectrices. Le texte publié n'est nullement payé par le fabricant ou le commerçant donateur.

#### À GAGNER

Grâce à Zanimu, La Revue fera tirer un magnifique panier-cadeau d'une valeur de 150 \$.

Nom: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Les prix non réclamés après 30 jours seront remis en tirage. TIRAGE: 26 octobre 2007



Envoyez votre coupon DANS UNE ENVELOPPE S'IL VOUS PLAÎT À:

LA REVUE

CONCOURS « BANC D'ESSAI DE LA REVUE - Zanimu »  
231, rue Sainte-Marie,  
Terreboune, J6W 3E4

Nos remerciements aux très nombreux lecteurs et lectrices qui participent...  
«Au banc d'essai de La Revue».

17  
17  
17



Information publique

Amendes émises par la CSST dans le secteur de la construction

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail sur les chantiers de construction, conformément à la Loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST).

Région de Lanaudière

Personne déclarée coupable d'une infraction en vertu de l'article 237 de la LSST :

Employeur :  
Toitures Tony Fortin enr. Date de l'infraction : 26 juin 2006  
Lieu de l'infraction : 443, rue des Cèdres à Terrebonne  
Montant de l'amende : 720,00 \$

L'employeur a agi de manière à compromettre directement et sérieusement la santé, la sécurité ou l'intégrité physique d'un travailleur lors de l'exécution de travaux en hauteur.

Personnes déclarées coupables d'une infraction en vertu de l'article 236 de la LSST :

Employeur :  
UP inc. Date de l'infraction : 21 mars 2005  
3745, rue Pascal-Gagnon Lieu de l'infraction : Coin des rues de Lanaudière et St-Grégoire à Montréal  
Terrebonne (Québec) J6X 4J3 Montant de l'amende : 1 130,00 \$

L'employeur n'a pas protégé un travailleur contre les chutes alors qu'il était exposé à une chute de plus de 3 mètres.

Employeur :  
9016-5457 Québec inc. Date de l'infraction : 10 janvier 2006  
(Les Installations Miral inc.) Lieu de l'infraction : coin des rues Jean-Pratt et Chabanel à Montréal  
1308, chemin des Anglais Montant de l'amende : 605,00 \$  
Lachenaie (Québec) J6X 4G4

L'employeur a permis le port d'un harnais de sécurité qui n'était pas utilisé avec un système prévu au règlement.

Employeur :  
9089-6754 Québec inc. (Acrylique Mascouche) Date de l'infraction : 2 septembre 2005  
3098, rue Patenaude Lieu de l'infraction : 400, coin Antoine-Séguin et Dubois à Saint-Eustache  
Mascouche (Québec) J7K 1Z3 Montant de l'amende : 600,00 \$

L'employeur n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risquait de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres.

Employeur :  
Construction MACX inc. Date de l'infraction : 6 mars 2006  
1455, rue Cherbourg Lieu de l'infraction : 4545, Girouard à Montréal  
Mascouche (Québec) J7K 3R2 Montant de l'amende : 565,00 \$

L'employeur a permis qu'un travailleur prenne place dans une nacelle sans porter un harnais de sécurité.

Employeur :  
Cheminée Tech-chem inc. Date de l'infraction : 31 mars 2006  
3935, montée Gagnon, bureau 101 Lieu de l'infraction : 693, rue St-Alphonse Nord à Thetford Mines  
Terrebonne (Québec) J6Y 1L3 Montant de l'amende : 500,00 \$

L'employeur n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risquait de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres.

La prévention,  
j'y travaille !

AVIS ÉLECTIONS GÉNÉRALES SCOLAIRES  
CANDIDATES ET CANDIDATS AUTORISÉS

Conformément à l'article 206.16 de la Loi sur les élections scolaires, le Directeur général des élections désire informer la population que les candidates et candidats suivants ont été autorisés pour les élections générales scolaires du 4 novembre 2007 sur le territoire de la Commission scolaire des Affluents.

NOM, PRÉNOM	DATE D'AUTORISATION
BISSON, Jacques	2007-09-25
BRAULT, Tamara	2007-09-25
BRISSON, Pierre-Luc	2007-09-30
BRUNET, Rachel	2007-09-25
CÔTÉ, Vincent	2007-09-30
COURNOYER, Jonathan	2007-09-25
DELISLE, Manon	2007-09-27
DELVAUX, René	2007-09-30
DESFOSSÉS, Dominique	2007-09-26
DUCHESNEAU, Bernard	2007-09-30
FLIBOTTE, Michel	2007-09-29
GAILLOUX, Alain	2007-09-25
GERMAIN, Claudine	2007-09-25
GIRARD, Patricia	2007-09-25
GRATTON, Michel	2007-09-25
HAMEL, Sylvie	2007-09-29
JETTÉ, Johanne	2007-09-25
LABRIE, René	2007-09-25
LAJOIE, Christian	2007-09-25
LANGELIER, Éric	2007-09-30
LAURIN, Chantal	2007-09-25
LE BAIL, Jacques-Alexandre	2007-09-25
LEMYRE, René	2007-09-26
MARTEL, Simon	2007-09-30
MONTPÉPETIT, Karine	2007-09-25
MORIN, Mélanie	2007-09-25
MORIN, Robert	2007-09-28
OUELLET, Alain	2007-09-30
PAIEMENT, Normand	2007-09-30
PÉLISSIER, Laurence	2007-09-25
PLANTE, Steve	2007-09-30
RICARD, Nathalie	2007-09-25
RIVEST, Marie	2007-09-29
RIVET, Jacques	2007-09-25
ROCRAY, Michel	2007-09-25
ROSS, Michèle	2007-09-30
ROUILLARD, Francine	2007-09-26
ST-DENIS, Yves	2007-09-25
ST-LAURENT, Carole	2007-09-28
TASSÉ, Marc	2007-09-25
THIFFAULT, Daniel	2007-09-30
WHITOM, Lucette	2007-09-28

\*Est assimilée à un candidat la personne qui le devient subséquemment ou qui a manifesté l'intention de le devenir.  
L'autorisation donne le droit de solliciter ou de recueillir des contributions, d'effectuer des dépenses électorales et de contracter des emprunts suivant les dispositions de cette loi. Après le jour du scrutin, l'autorisation accordée permet de solliciter et de recueillir des contributions aux seules fins de payer les dettes qui découlent des dépenses électorales. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez composer sans frais le 1 888 ELECTION (1 888 353-2846).



L'heure des bilans pour le CREVALE

Le Comité régional pour la valorisation de l'éducation (CREVALE) convie ses membres à sa quatrième assemblée générale annuelle, le 25 octobre, au Club de Golf Montcalm de Saint-Liguori.

Précédée d'un déjeuner à 8 h, l'assemblée générale sera suivie d'ateliers où les membres du CREVALE se prononceront sur les prochaines orientations de l'organisme régional. À cet effet, les membres ont reçu récemment un questionnaire dont la compilation des données servira de base pour les discussions.

Rappelons que le CREVALE a reçu le mandat de concertation et de mobilisation autour de la prévention de l'abandon scolaire dans Lanaudière. Il travaille également à la réalisation d'outils et de campagnes de sensibilisation qui sont utilisés dans les organismes locaux. Le CREVALE collabore de façon soutenue avec les six comités locaux de prévention de l'abandon scolaire (PAS) qui agissent chacun dans leur MRC. On peut en apprendre plus sur cet organisme en visitant le [www.crevale.org](http://www.crevale.org).

On confirme sa présence à l'assemblée au 450 758-3585 ou encore par courriel au [crevale@collanauud.qc.ca](mailto:crevale@collanauud.qc.ca).



APPEL D'OFFRES

Régie d'Aqueduc Intermunicipale des Moulins  
Mascouche Terrebonne

RAIM-2007-04

FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS  
(MAZOUT COLORÉ) ET D'HUILE À CHAUFFAGE

Des soumissions publiques seront reçues au bureau de la Direction de l'entretien du territoire, situé au 1051, rue Nationale, Lachenaie, jusqu'au 6 novembre 2007 avant 11h00.

Les cahiers des charges et formules de soumissions pourront être obtenus au bureau du responsable soutien aux approvisionnements, situé au 1051, rue Nationale, Lachenaie, (porte #7), en s'adressant au soussigné moyennant un dépôt non remboursable en argent comptant ou sous forme de chèque visé au montant de cinquante dollars (50.00\$) chacun fait à l'ordre de la Ville de Terrebonne.

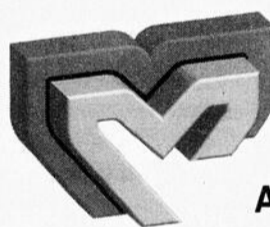
Les soumissions proposées devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission fait au nom de la Ville de Terrebonne, d'une valeur minimale de dix (10%) pour cent du montant total de la soumission présentée.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 6 novembre 2007 à 11h01, au bureau de l'Entretien du territoire, situé au 1051, rue Nationale, Lachenaie.

La Ville de Terrebonne ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Donné à Terrebonne, ce 11 octobre 2007.

André Plourde, responsable soutien aux approvisionnements  
[andre.plourde@ville.terrebonne.qc.ca](mailto:andre.plourde@ville.terrebonne.qc.ca)



VILLE DE  
Mascouche

AVIS PUBLIC DE PROMULGATION  
RÈGLEMENT NUMÉRO 1124

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE MASCOUCHE

AVIS PUBLIC est donné par les présentes par la soussignée, Danielle Lord, greffière, de ladite municipalité, à l'effet :

QU'à une séance du conseil municipal de la ville de Mascouche, tenue le 6 août 2007, ledit conseil a procédé à l'adoption du règlement numéro 1124 intitulé :

RÈGLEMENT AUTORISANT LA PRÉPARATION DE PLANS ET DEVIS ET L'EXÉCUTION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN ÉGOUT SANITAIRE SUR UN TRONÇON DU CHEMIN SAINT-HENRI ENTRE L'AVENUE MARIE-VICTORIN ET LA RUE CHARRON AINSI QU'UN EMPRUNT DE 74 000 \$ POUR EN ACQUITTER LES COÛTS.

QUE l'objet de ce règlement numéro 1124 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement numéro 1124, après avoir été présenté le 10 septembre 2007 aux personnes habiles à voter sur ce règlement selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 532 et ss de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, a été réputé approuvé par telles personnes.

QUE ledit règlement numéro 1124 a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et des Régions en date du 9 octobre 2007 pour un emprunt de SOIXANTE-QUATORZE MILLE DOLLARS (74 000 \$).

QUE ledit règlement est déposé au bureau du greffier, à l'hôtel de ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie à Mascouche, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

QUE ledit règlement numéro 1124 entrera en vigueur à la date de sa publication.

Donné à Mascouche, (Québec)  
Ce 17 octobre 2007

La greffière,

Danielle Lord, notaire

# Artiste du cuivre à six ans

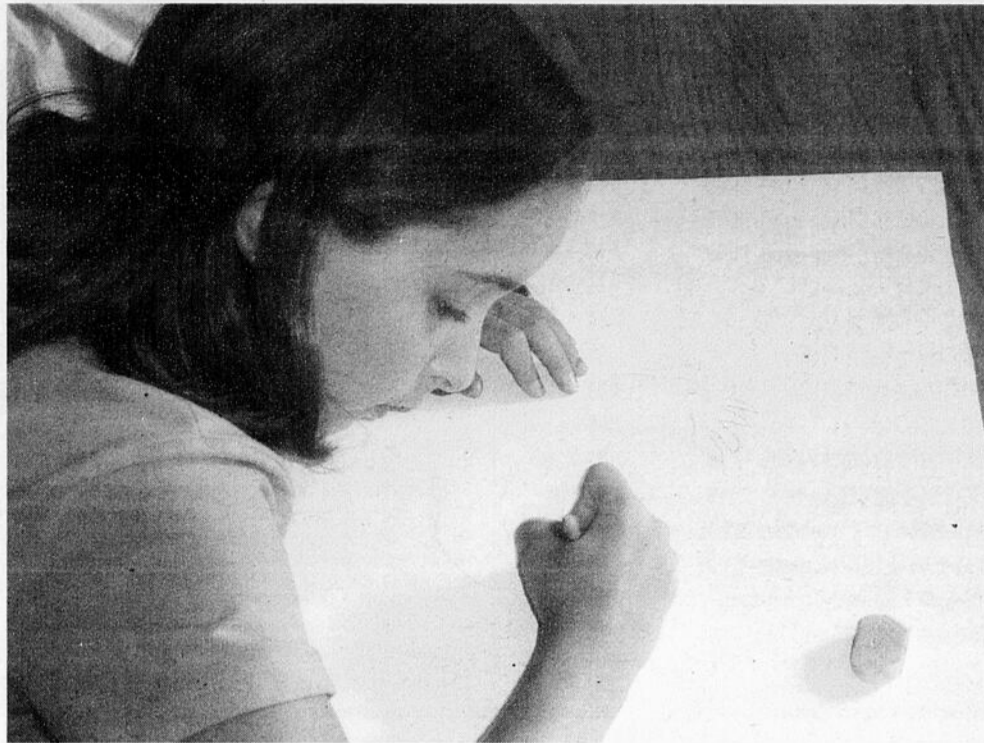
Depuis qu'il est tout petit, Maxime regarde avec des yeux admiratifs ses grands-parents, Francine et Pierre Binette, sculpter des coqs. Impatiemment, il attendait d'être assez grand pour pouvoir enfin créer son propre coq. Patient, appliqué et persévérant, Maxime a entrepris son coq à l'âge de six ans.

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

«Quand j'ai eu ma fête de six ans, grand-papa et grand-maman m'ont dit que j'étais grand maintenant. Je leur ai répondu que j'étais assez grand pour faire mon coq», raconte le jeune homme. Pierre et Francine, de Terrebonne, ont donc consenti à initier leur petit-fils à l'art de sculpter le cuivre.

Maxime a d'abord commencé par dessiner le coq de ses rêves. «Il a fallu que je recommence souvent le dessin, j'ai dû effacer souvent», dit-il. Pour Pierre et Francine, il était important que ce soit réellement le coq de Maxime. «Il a fait tout



La sœur de Maxime, Marie-Pier, a commencé à dessiner son coq à son tour.



Maxime, aidé de son grand-père, Pierre Binette, a réalisé son premier coq.

ce qu'il pouvait faire par lui-même. J'ai seulement découpé le cuivre pour lui pour qu'il ne se blesse pas. Il savait que ce ne serait pas facile, mais il a été patient et persévérant; il a mis un an pour finaliser son coq, qui s'appelle Champion», affirme le grand-papa.

### Persévérant

Maxime a martelé les 75 pièces qui composent son coq. «C'est difficile de marteler, des fois j'avais mal au bras. J'en faisais de temps en temps dans mes temps libres, souvent le soir avant d'aller me coucher, et des fois ma sœur m'aidait», explique-t-il. Maxime a même eu des ecchymoses sur les doigts. Il lui arrivait de se cogner sur les doigts. Il avait les yeux pleins d'eau, mais il continuait», se rappelle Francine.

Maxime a soudé, sablé et peinturé toutes les pièces par lui-même. «Je suis très fier de mon

coq et je le trouve beau. Ça a été long avant de le finir et j'avais hâte de voir ce dont il aurait l'air. Je ne le vendrais à personne pour tout l'argent du monde», conclut le jeune artiste.

VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR *Xprimez* votre beauté!

EXTENSIONS DE CILS  
**XTREME LASHES**  
www.xtremelashesquebec.ca

LES MEILLEURS PRODUITS.  
LA MEILLEURE EXPERTISE...  
EN TOUTE SÉCURITÉ!

Demandez-les à votre professionnelle de la beauté!  
450 471.8484 • 514 844.1188

*Chronique d'une femme de l'automobile*  
.COM

**Le tout nouveau Rogue;**  
**L'ingéniosité sur-roues.**

C'est un nouveau départ avec ce tout nouveau véhicule multiségment de Nissan.

Nouvelle ligne; Nouvelle carrosserie; Nouveau mouvements.

**Découvrir une toute nouvelle avenue.**

Passer les rapports sans lâcher le volant; Collez à la route grâce à la traction intégrale; Arrivez en ville avec 170 chevaux et surtout, passez tout droit devant les stations-service pendant 723 km.

Conduire le Rogue, c'est vivre des expériences passionnantes tous les jours. Souriez, la prochaine fois que vous ferez le plein car, conduire le Rogue ce n'est pas siphonnant...

**Le Rogue Découvrir L'équilibre entre la fonctionnalité et l'esthétique...**

**Ne manquez pas notre prochaine chronique le 31 octobre 2007.**

Pour plus amples informations, vous pouvez me contacter.

**GRENIER NISSAN**  
**Nancy Gaudreau**  
Représentante au corporatif  
**450 471-9444**  
1275, montée Masson  
Terrebonne  
ngaudreau@greniernissan.com

**les astres vous disent**

**ROBERT GAREAU, ASTROLOGUE**  
rogareau@sympatico.ca

**BÉLIER**  
21 MARS - 20 AVRIL

Il arrive un temps, inévitablement, où les efforts sont couronnés de succès. Vous pourriez donc vivre une irrésistible élévation vers le succès. Le plus merveilleux dans la chose pourrait être que vous ne deviez cette réussite à personne. Sinon, à vaincre sans péril, on triomphe sans gloire.

**TAUREAU**  
21 AVRIL - 20 MAI

Tout ce qui est exotique, au bout du monde, vous fera rêver. Si vous le pouviez, vous partiriez vite en voyage. Mais, la réalité étant ce qu'elle est, vous aurez plutôt tendance à voyager autrement. Ainsi, vous pourriez découvrir avec stupéfaction une dimension inconnue.

**GÉMEAUX**  
21 MAI - 21 JUIN

Vous aurez à faire certains ajustements du côté des finances. Faites-le vite, sinon les conséquences deviendront incontrôlables. Vous ferez des rêves vraiment inexplicables. Jusqu'à ce que vous compreniez qu'ils collent de très près à une certaine réalité. La mère, la mer.

**CANCER**  
22 JUIN - 22 JUILLET

On vous fera une proposition qui vous fatiguera pas mal, puisque vous serez très tenté d'accepter, même si ça devait signifier le début d'une période incertaine et insécurisante. D'un autre côté, vous êtes peut-être rendu au point où la routine vous devient insupportable.

**LION**  
23 JUILLET - 23 AOÛT

Vous travaillerez beaucoup et vous abattrez pas mal d'ouvrage. Vous serez d'une efficacité ronronnante, vous atteindrez tous vos objectifs. C'est bien en autant que vous n'abusiez pas de votre santé dans tout ça. Car un beau petit corps abimé, c'est dur à réparer parfois.

**VIERGE**  
24 AOÛT - 23 SEPT.

Votre instinct vous poussera à sortir et vous amuser. Probablement pour vous éviter la sécheresse des neurones à force de cogiter. Et si vous alliez vers l'endroit qui vous attire le plus, même si c'est péché, vous pourriez rencontrer quelqu'un. Et votre vie. It's my life...

**BALANCE**  
24 SEPT. - 23 OCT.

Vous avez bien des choses à faire chez vous. Vous pourriez améliorer le look de votre logis ne serait-ce qu'en ramassant ce qui traîne. Il est vraiment temps, mais vraiment, de faire le deuil d'une vieille histoire dont vos perceptions n'ont maintenant plus aucun rapport avec la réalité.

**SCORPION**  
24 OCT. - 22 NOV.

Vous ferez une rencontre qui soulèvera quelques questions. Vous aurez l'impression que ce personnage est nimbé de mystère. Vous aurez à faire une ou deux démarches. Si vous êtes patient et que vous relativisez vos misères, tout ira pour le mieux.

**SAGITTAIRE**  
23 NOV. - 21 DÉC.

Ça devrait bouger du côté du fric et ça pourrait bien être à votre avantage. Vous commencerez à penser à un investissement sérieux qui deviendrait très profitable avec le temps. C'est curieux, mais vous commencerez à voir la valeur de quelque chose dont vous n'étiez pas fier avant.

**CAPRICORNE**  
22 DÉC. - 20 JANV.

Il serait temps d'entreprendre la réalisation d'un projet qui vous tient à coeur. Vous avez assez réfléchi, il vous faut maintenant passer à l'action. Soit dit en passant, si vous ne vivez pas maintenant, quand allez-vous le faire? Allez, souffrez un peu, prenez votre grabat et marchez.

**VERSEAU**  
21 JANV. - 18 FÉV.

Ça ne sera plus très long, mais vous allez enfin comprendre quelque chose qui signifiera beaucoup pour vous. Ce pourrait être le début d'une libération ou d'une ouverture salutaire. Vous réaliserez enfin à quel point une de vos attitudes pouvait vous être nuisible.

**POISSONS**  
19 FÉV. - 20 MARS

C'est le temps d'aller visiter les copains et les copines pour voir à quel point vous êtes tricotés serrés. Vous vous sentirez très bien en présence de vos meilleurs amis, la force de vos liens vous donnera un beau sentiment de sécurité. L'avenir s'annonce un peu drôle.

### CETTE SEMAINE

Cette semaine, la Lune transite les signes suivants : Capricorne, Verseau et Poissons. Soleil en Scorpion le 23, signe du mystère, de l'Halloween et ses mascarades. C'est quoi votre déguisement?

CONSULTEZ L'HOROSCOPE BONIFIÉ DE ROBERT GAREAU AU : [www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

**Trudeau** DÉPOSITAIRE EXCLUSIF DANS LA RÉGION DES MOULINS

**Pour son deuxième anniversaire**  
**Saveurs Unies vous offre ce moulin à poivre de qualité Trudeau garantie à vie à un prix très spécial.**

**26,99\$**  
rég.: 36,99

**De plus, nous avons en magasin 13 sortes de poivre des 4 coins du monde.**

**Faites vite les quantités sont limitées.**

**547, boul. des Seigneurs Terrebonne**  
**www.saveursunies.com**  
**450 964-0000**

SAVOURS UNIES

17

17

17



# CINÉMAS GUZZO

MÉGA-PLEX TERREBONNE 14 (450) 471-6644

DU 19 AU 25 OCTOBRE	cl.	SAM-DIM	SEMAINE
30 JOURS DE NUIT	13+	1:05-3:25-7:05-9:25 CT(ven-sam)-11:45	7:05-9:25
DÉTENTION SECRÈTE	13+	1:00-3:30-7:00-9:30 CT(ven-sam)-11:55	7:00-9:30
GONE BABY GONE (V.F.)	13+	1:10-3:35-7:10-9:35 CT(ven-sam)-12:00	7:10-9:35
J'AI SERRÉ LA MAIN DU DIABLE	13+	1:05-3:25-7:05-9:25 CT(ven-sam)-11:45	7:05-9:25
LA NUIT NOUS APPARTIENT	13+	1:10-3:35-7:10-9:35 CT(ven-sam)-11:55	7:10-9:35
LE BRISE-CŒUR	16+	1:10-3:25-7:10-9:25 CT(ven-sam)-11:40	7:10-9:25
LE CHERCHEUR : À L'ASSAUT DES TÉNÉBRES	G	1:05-3:10-5:15-7:20	7:20
LE PORTE-BONHEUR	13+	3:30-9:30 CT(ven-sam)-11:40	9:30
LE ROYAUME	13+	3:30-9:30 CT(ven-sam)-11:50	9:30
L'ÉPREUVE DU COURAGE	13+	1:00-7:00	7:00
LES 3 P'TITS COCHONS	13+	1:00-3:30-7:00-9:30 CT(ven-sam)-12:00	7:00-9:30
MICHAEL CLAYTON (V.F.)	G	1:05-3:30-7:05-9:30 CT(ven-sam)-11:50	7:05-9:30
NOS SOUVENIRS BRÛLÉS	13+	12:55-3:15-6:55-9:15 CT(ven-sam)-11:35	6:55-9:15
PLAN DE MATCH	G	12:55-3:15-6:55-9:15 CT(ven-sam)-11:35	6:55-9:15
RESIDENT EVIL : L'EXTINCTION	13+	1:00-3:00-5:00-7:00-9:00 CT(ven-sam)-11:00	7:00-9:00
SOIE	13+	9:25 CT(ven-sam)-11:45	9:25
SYDNEY WHITE (V.F.)	G	1:10-7:10	7:10

## Nos souvenirs brûlés



Après la mort subite de son mari (David Duchovny), Audrey (Halle Berry) se retrouve seule avec leurs deux enfants. Désespérée, elle invite l'ancien meilleur ami de son mari, Jerry (Benicio Del Toro), à s'installer chez eux. Se remettant péniblement de la mort du seul être qui ait cherché à lui venir en aide, Jerry, qui est héroïnomane, décide de redonner un sens à sa vie en aidant la famille fracturée à se reconstruire et à surmonter son absence. Alison Lohman, Maggie Ma et Robin Weigert partagent la vedette de ce drame réalisé par Susanne Bier.

Le journal La Revue et les Cinémas Guzzo font l'impossible pour que l'horaire soit juste, pour vérifier celui-ci, on peut visiter le [www.cinemasguzzo.com](http://www.cinemasguzzo.com) ou joindre le (450)471-6644

### CONCOURS PELLICULE & POPCORN

### SOIRÉE CINÉMA, DVD ET BONNE BOUFFE

FAITES PARVENIR VOTRE COUPON DE PARTICIPATION À CONCOURS PELLICULE ET POPCORN 231, STE-MARIE, TERREBONNE, J6W 3E4 ET VOUS POURRIEZ GAGNER :

4 PAIRES DE BILLETS POUR LE CINÉMA GUZZO  
1 CERTIFICAT CADEAU CHEZ ST-HUBERT

Nom:

Courriel:

Tél:

ST-HUBERT TERREBONNE  
LIVRAISON AU (514) 385-5555

### critique et sorties

[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)



LUC TREMBLAY

ÉCRIVEZ-MOI : [luc.tremblay74@gmail.com](mailto:luc.tremblay74@gmail.com)

MON BLOG : <http://lucture.blogspot.com>

4/10

## La Moisson



«La Moisson» raconte l'histoire d'une scientifique reconnue pour contrecarrer des supposés miracles. Elle sera appelée pour trouver une explication aux plaies qui assaillent un village avant que ses habitants tuent une petite fille qu'ils croient responsable.

Ce qui m'a déçu le plus de ce film, c'est sans contredit Dieu lui-même. Dans l'Ancien Testament, chaque pêcheur reçoit une punition appropriée aux proportions adéquatement bibliques. Il transforme les femmes en statues de sel, il rase des villes, inonde la Terre et fait même gober un type par une baleine. Mais dans «La Moisson», Dieu ressort les mêmes vieilles plaies qu'il a servies aux Égyptiens. Ça fait un peu réchauffé, comme si votre chanteur préféré sortait un album de ses meilleures chansons. Je me serais attendu à plus de la part de mon Tout-Puissant préféré.

Soyons clairs : si ce film d'horreur réussit à vous faire peur, c'est que vous êtes le premier des poltrons. En fait, le seul truc épeurant dans tout ce film, c'est de voir qu'une actrice qui a gagné deux Oscar ait accepté d'en faire partie. Si ce n'eût été de la participation d'Hilary Swank à la distribution de cette mauvaise excuse pour un film d'horreur biblique, probablement que personne n'aurait entendu parler de ce navet tout à fait oubliable.

Si vous voulez célébrer l'Halloween cette année avec un film d'horreur, faites-vous plutôt plaisir et louez-vous «L'Exorciste».

AVEC LA PARTICIPATION



882, boul. des Seigneurs Terrebonne

## AUBAINES MIGNONNE

DE GRANDES MARQUES À PETITS PRIX!

### SUPER SPÉCIAL

✓ JEANS ET CHANDAILS

19.99\$ ET +

✓ MANTEAU D'HIVER

29.99\$ ET +

GRANDEUR 1 À 17  
PETIT À 2X/LARG  
JEANS 25 À 36

#### TERREBONNE

(en face du Zellers)  
1160, boul. des Seigneurs,  
(450) 471-6592

#### MONTREAL

Plaza St-Hubert  
(près de Beauhien)  
6375, rue St-Hubert,  
(514) 273-2352

#### LONGUEUIL

Centre Walmart Roland Thérien  
2039, rue Roland Thérien,  
(450) 448-2773

#### MONTREAL

2100, rue Rachel est,  
(coin De Lorimier)  
(514) 523-2636

20% à 40%  
Moins cher que les concurrents

COLLECTION  
AUTOMNE-HIVER 2007

LUNDI-MARDI-MERCREDI 9:30 à 17:30 JEUDI-VENDREDI 9:30 à 21:00  
SAMEDI 9:00 à 17:00 DIMANCHE 12:00 à 17:00

Un Concept Génial! **RÉSEAU IMPACT**

Notre Mission

Supporter la rue Principale en favorisant l'achat local avec un plan de fidélisation innovateur.

Pour informations: Tél.: (450) 477-2330

[www.reseau-impact.net](http://www.reseau-impact.net)

**L'Achat Local... Réinventé**

Soyez payé pour acheter

Joignez Réseau Impact  
Un regroupement de Consommateurs et de Marchands Locaux qui s'entraident.

Pour informations: Tél.: (450) 477-2330

[www.reseau-impact.net](http://www.reseau-impact.net)

**la Revue**  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION

La Revue, le plus important hebdomadaire indépendant au Québec

INSÈRE À L'INTÉRIEUR DU JOURNAL

1-877-964-4449

# LE PLUS GRAND, c'est le mercredi

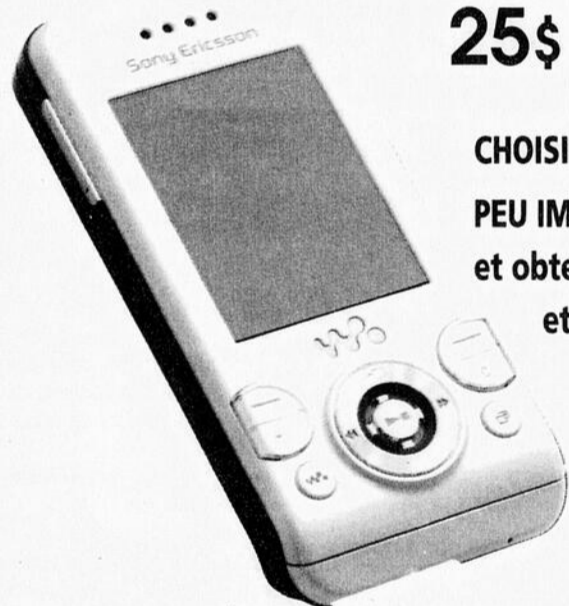
55 % plus de nouvelles, des concours généreux, des enquêtes révélatrices, des artistes qui se dévoilent.

**la Revue**  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION  
[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

Avec  
**Yves St-Denis**  
et son équipe,

les gens **AFFLUENT** chez **ROGERS...**  
Le **SERVICE**  
fait toute la différence !

**LE RÉSEAU  
LE PLUS FIABLE  
AU PAYS**



Forfaits  
à partir de  
**25\$** par mois

CHOISISSEZ **5** NUMÉROS,  
PEU IMPORTE LE RÉSEAU  
et obtenez les appels locaux  
et les textos **ILLIMITÉS.**



**Yves St-Denis**  
Président

**AVIS IMPORTANT :** à tous les employés gouvernementaux (municipalités, COMMISSIONS SCOLAIRES, hôpitaux, etc.) nous offrons des forfaits exceptionnels en magasin. Preuve d'employé exigée.

**Cell-Express inc.**  
1270, boul. Moody, Terrebonne  
**450 964-1964**



\*Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin. Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95\$ (frais non gouvernementaux), les frais mensuels au service d'urgence 911 de 50c et des frais uniques de mise en service de 35\$ s'appliquent en sus des frais mensuels de service. Le réseau le plus fiable fait référence aux résultats de test menés par Rogers et une firme de recherche indépendante quant à la clarté des appels et aux appels interrompus dans la majorité des centres urbains du Canada, à l'intérieur de la zone de couverture de Rogers Sans fil, et comparant le service de voix des principaux fournisseurs de service sans-fil. <sup>TM</sup> Marques de commerce de Rogers Sans-Fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. ©2007

**ROGERS**<sup>TM</sup>  
concessionnaire autorisé

17

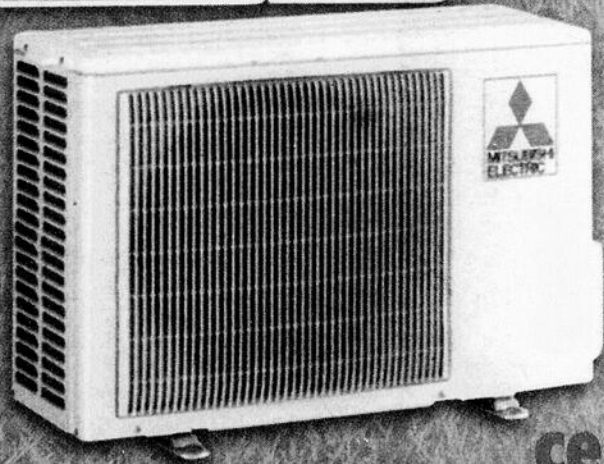
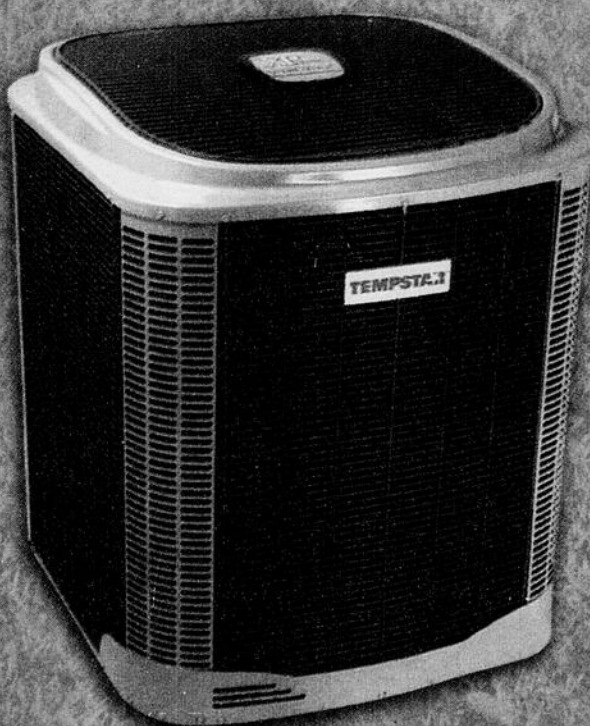
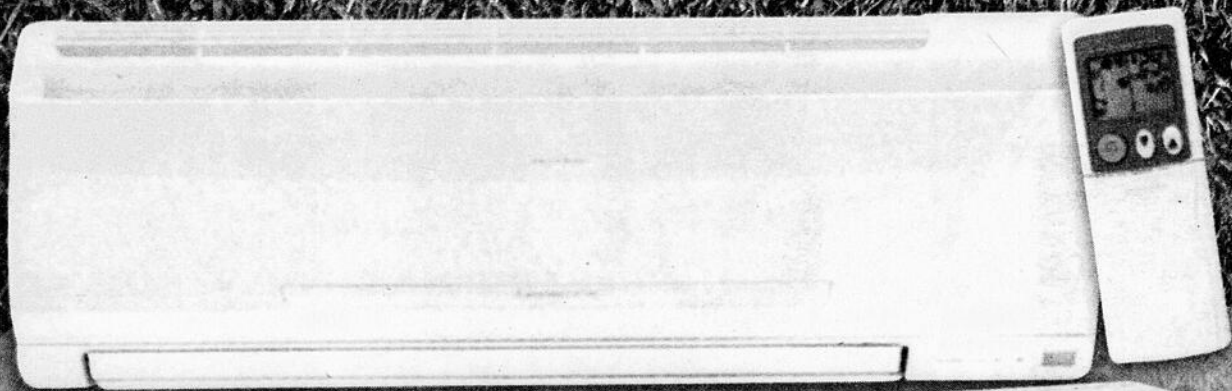
17

17

# NOTRE AVENIR C'EST IMPORTANT !

**Rabais  
jusqu'à  
300\$**

Détails en magasin  
Temps limité.



**Place Rosemère  
Jusqu'au dimanche  
21 septembre**

**Passez nous voir,  
nous sommes  
à l'intérieur  
(en face de Sears)**

**Multi-Climat<sup>MC</sup>  
centraux ou muraux**

Appareil conforme au protocole de Kyoto

**TEMPSTAR**  
Produits de chauffage et de climatisation

- Protège l'ozone
- Moins énergivore
- Nouvelle technologie
- Meilleure garantie
- Fonctionne silencieusement



**Haute efficacité**



License RBQ: 8215-9823-37

1044, rue Nationale à Terrebonne

**450-471-8383**

[www.climco.ca](http://www.climco.ca)

Montée Masson

rue Lévis

rue Nationale

Grande Allée

**Climco**

Salle de  
montre

\* Sujet à l'approbation du crédit, certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin. "Multi-Climat" est une marque de commerce utilisée sous licence.